

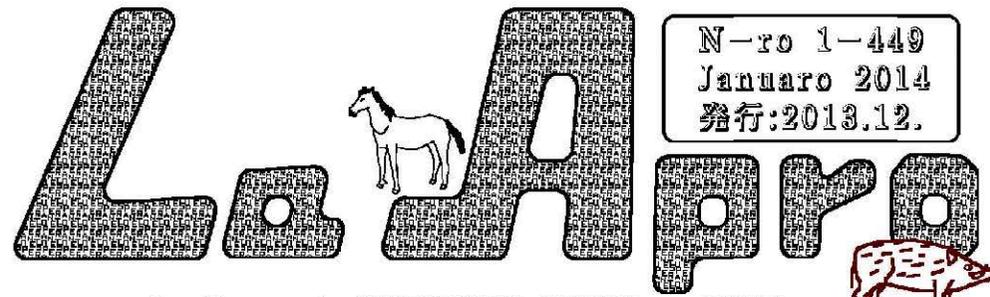
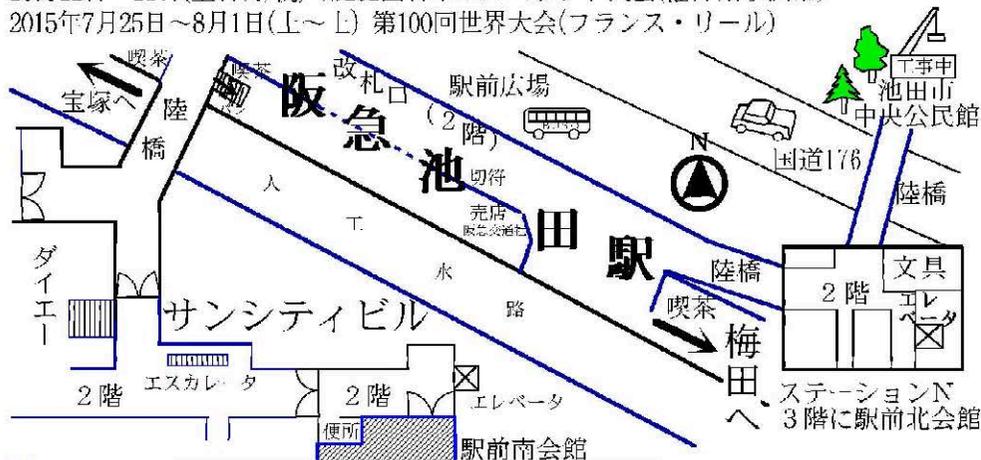
例会等の出席者(あいうえお順)

クラス	輪読・会話 Legi, Traduki kaj Babili en Esperanto	出席者合計
月/日 会場	Claude Piron の短編集 "Vere aŭ Fantazie" の輪読 原則1時半~	
2013年 11/17(日) 駅前北	岩田好兼、高鶴弘夫、島谷剛、的場祐子	☀️ 4
12/8(日) 駅前南和室	北摂ザメンホフ祭。500円。16名。池田: 岩田好兼、久保田百合、田中一喜、的場祐子*、島谷剛、計5名。豊中: 佐野寛、佐野伸子、的場勝英*、松本緑*、三沢一弘*、山野敏夫*、計6名。吹田: 佐藤守男、大畑賀代子、矢野博幸、松田洋子*、計4名。宝塚: 浅田和子*。池田新作狂言『ザメンホフ』(島谷、岩田) 忘年会(*印以外参加): 万惣で鍋料理4000円、9名。	☁️ 16
12/22(日) 駅前北	"Vere aŭ fantazie"の輪読は第34話 Malbenita Listo から	🎀 ?

例会予定 2013年 12月8(日)南和室、(14)22(日)北(28)
2014年 1月(4)、12(日)南、18*、(25)、2月(1)、8*、(15)、22*、
3月 (1)、8*、(15)、22*、(29)

*は会場未定。北・南は池田駅前北会館南会館。小さい数字はお休みです。
中央公民館工事中の2013年1月~2014年3月は駅前会館を交互に借りるつもり
です。原則として土曜日1時半~。2014年4月公民館再開予定。

行事予定 2013年 12月8日(日)ザメンホフ祭(南和室)、21日(上)La Movado発送当番
12月20日~22日(金~日)第32回Komuna Seminario東アジア青年合宿(北京)
2014年1月18日(上) 1月18日(上) KLEG委員会 3月15日(上)KLEG委 4月19日(上) KLEG委
5月31日~6月1日(土日) 第62回関西エスペラント大会(イグレヒメジ)
7月18日~25日(金~金) 第70回国際青年大会(ブラジル・フォルタレーザ)
7月26日~8月2日(上~上) 第99回世界大会(アルゼンチン・ブエノスアイレス)
10月4日~5日(土日) 九州エスペラント大会(熊本市)
10月11日~13日(上日月/祝) 第101回日本エスペラント大会(福井県小浜市)
2015年7月25日~8月1日(上~上) 第100回世界大会(フランス・リール)



La Organo de ESPERANTO RONDO en IKEDA
池田エスペラント会 〒563-0021池田市畑1-2-16島谷方 振替:00930-5-34655

追悼 坂本イク子さん (3ページに「坂本イク子さんの思い出」)



1999年11月14日(日)白浜アドベンチャーワールドで(池田の白浜合宿2日目)

La Milionulo Heliko (田螺長者)

rerakontis SIMATANI Takesi

Antaŭ multaj jaroj iam kaj ie vivis malriĉaj geedzoj. Ili kulturis agron de bienulo kaj pagis preczon. Jam maljunaj ili ankoraŭ ne havis infanon. Ili preĝis al Dio. "Donu al ni infanon eĉ ranon, eĉ helikon!" Baldaŭ la edzino gravediĝis kaj naskis infanon. La infano estis vere heliko. La gepatroj estis surprizitaj. La heliko tamen estis ilia vera infano donacita de Dio. Ili zorgis nutris ĝin en bovlo kun akvo.

Pasis jaroj. La infano restis malgranda heliko. Ĝi ne parolis. Sed ĝi manĝadis tiom multe, kiom ordinara homo. Iun tagon la patro metis sur ĉevalon sakojn da rizo. Per rizo li pagas al la bienulo pro la agro. Subite oni kriis al li. "Mi iros al la bienulo kun tiuj sakoj." Li turnis sin, sed trovis nenium. "Kiu parolis al mi?" Al li oni respondis. "Estas mi. Paĉjo! Mi estas heliko kaj ne povas marŝi antaŭ la ĉevalo. Volu metu min sur la sakojn. Kaj mi gvidos la ĉevalon." La patro miris. Sed li kredis la helikon, ĉar ĝi estas donaco de Dio. Li metis la helikon sur la rizsakojn sur la dorso de ĉevalo.

Per krioj la heliko bone gvidis la ĉevalon ĝis la domo de la bienulo. Tie la servistoj miris, ĉar la ĉevalo venis sen homo. La heliko kriis al ili. "Mi estas tro malgranda! Bonvolu meti la rizon en la tenejon." Tiun mirindaĵon la servistoj raportis al la bienulo.

La heliko multe interesis la bienulon. Li donis al ĝi bonan manĝon. Kvankam la heliko restis senmova sur la tablo, manĝaĵo iom post iom malmultiĝis kaj fine malaperis. La bienulo volis havigi al si tiun helikon donacitan de Dio.

"Hej, kara heliko, mi havas du filinojn. Ĉu vi bonvolus esti edzo de unu el ili?" La heliko volonte akceptis la proponon de la bienulo.

La unua filino tamen koleris pro la propono. "Neniam mi edziniĝos al iu heliko!" Li do petis de la dua filino. "Mi ne povas rifuzi, ĉar Paĉjo jam promesis al ĝi." Ŝi konsentis edziniĝi al la heliko.

La dua filino edziniĝis al la heliko kun multaj donacoj. Ĉar ŝi laboris bone, la novaj geedzoj vivis bone.

Iun tagon la nova edzino vizitis la Dion. Ankaŭ la heliko iris en nodo de ŝia obio. Ĉe torĵo diris la heliko. "Mi ne rajtas eniri en la sanktejon. Metu min flanke de vojo." Kvankam maltrankvila, ŝi metis la edzon sur rando de rizkampo kaj iris por kult. Kiam ŝi revenis, nenie troviĝis la heliko.

Kvazaŭ freneza ŝi serĉis la helikon. Sed ŝi ne trovis lin. "Certe birdo pikis lin!" Kiam ŝi volis ĵeti sin en marĉon, alvokis ŝin juna belulo. "Kion vi faros?" Ŝi respondis al li. "Ĉar perdiĝis mia edzo, ankaŭ mi mortos!" La junulo ridis al ŝi. "Ne mortigu vin. Mi estas via edzo, la perdita heliko. Ĉar vi preĝis al la Dio, mi fariĝis homo!"

La edzino jubilis kaj reiris hejmen kun la edzo, bela junulo. Post tio li laboris diligente kun la edzino kaj ili prosperis. Oni nomis la edzon la Milionulo Heliko.

<http://www.wombat.zaq.ne.jp/esperanto/> 池田エスペラント会誌Apr 2014 - januaro

坂本イク子さんの思い出

La Movado 12月号の訃報のように、坂本イク子 (さかもと いくこ) さんが10月23日に80歳で逝去されました。池田エスペラント会創設以来の会員で、故坂本昭二さんの夫人。昭二さんの急逝後も熱心に例会や行事に参加されました。長い入院生活でしたが、最後は穏やかだったとのこと。イク子さんを知る方々に思い出を書いていただきました。

阪神大震災の時「給湯が止まってしまって、お風呂に入れなくて」と坂本イク子さんに言ったところ、例会の前の日に電話してきてくださって、ご親切に「例会の後、家に泊まりにおいて」と言ってくれました。昭二先生とお二人でとても温かくもてなしてくださり、とても嬉しかったことをよく思い出します (的場祐子)

13年前、池田E会に入会した折、一番最初に声をかけて下さったのがイク子さんでした。2時間の勉強の合間には、お茶やお菓子をいつも準備して下さり、ホッとできる記憶があります。勉強熱心で、雰囲気もいつも和やかにしてくれる池田エスペラント会のお母さんでした。感謝しています。(久保田百合)

半世紀以上前、学生時代にエス語の講習会に参加し坂本先生、小西先生から手ほどきを受け、エス語会話の資料などイク子奥様にお世話いただき、スタート時の背を押していただきました。その後、賀状のご挨拶を続けそれが終り、会報でお元気な状況を眼にしておりましたが、思いがけず訃報に接し寿命の過酷さを知らされました。ご冥福をお祈り致します。(大西 肇)

イク子さんが亡くなられたとの連絡を受け、関西大会やザメンホフ祭などへ今は亡き湯川さんら 一緒に出かけたと、毎週の例会でのやりとり、一緒に演じたエスペラントでの出し物のことなどを懐かしく思い出しました。私にはくりくりした眼が忘れられません。古い手帳を見てみたら、イク子さんと最後にお喋りをしたのは2006年(平成18年)8月7日の夜の週例会が最後でした。あれから約7年間、長い闘病生活でしたね。安らかにお眠りください (Ivajoこと岩田好兼)

イク子さんは、ユリちゃん・ミナちゃん・マヤちゃんのお母さんであり池田エスペラント会のお母さんでした。坂本一家あってこそ、私のエスペラント生活も、関西のエスペラント運動も楽しいものになったと思います。心配性のお母さんが、多少のことでは驚かないお母さんになっていく姿を間近で見せてもらったことも、勉強になりました。本当にありがとうございました。(田代真弓)

私は1975年から池田の例会に参加したのですが、それ以前も小さいな三人姉妹を連れて坂本大妻は大会などで輝いて見えました。昭二さんが亡くなりイク子さんも旅立たれ、ひしひしと世の無常を実感しています。(島谷剛)



2000年6月11日(日)第48回関西エスペラント大会(大阪府立大学)坂本さんは左から4人目

<http://www.wombat.zaq.ne.jp/esperanto/> 池田エスペラント会誌Apr 2014 - januaro

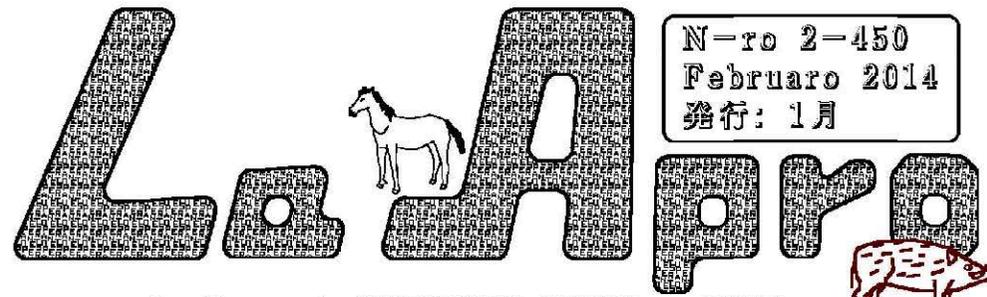
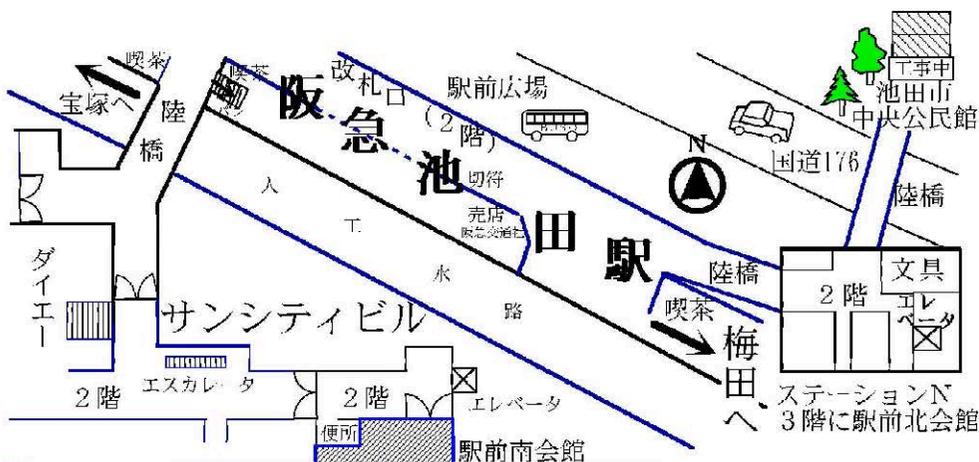
例会等の出席者(あいうえお順)

クラス	輪読・会話 Legi, Traduki kaj Babili en Esperanto	出席者合計
月/日 会場	Claude Piron の短編集 "Vere aŭ Fantazie" の輪読 原則1時半~	
2013年 12/22(日) 駅前北	岩田好兼、久保田、高鶴弘夫、島谷剛、的場祐子	5
2014年 1/12(日) 駅前南	高鶴弘夫、島谷剛、的場祐子	3
1/18(土) 駅前北 10時	"Vere aŭ fantazie"の輪読は第35話 Po Kiom? から	?

例会予定 2014年 1月12(日)南、18北、(25)、2月(1)、8南、(15)、22(句会)*、3月(1)、8*、(15)、22*、(29)

*は会場未定。北・南は池田駅前北会館南会館。小さい数字はお休みです。中央公民館工事中の2013年1月~2014年3月は駅前会館を交互に借りるつもりです。原則として土曜日1時半~。2014年4月公民館再開予定。

行事予定 2014年1月18日(土)KLEEG委員会 3月15日(土)KLEEG委 4月19日(土) KLEEG委
5月31日~6月1日(土) 第62回関西 Esperanto 大会(イグレひめじ)
7月18日~25日(金~金) 第70回国際青年大会(ブラジル・フォルタレーザ)
7月26日~8月2日(土~土) 第99回世界大会(アルゼンチン・ブエノスアイレス)
10月4日~5日(土) 九州 Esperanto 大会(熊本市)
10月11日~13日(土/日/祝) 第101回日本 Esperanto 大会(福井県小浜市)
2015年7月25日~8月1日(土~土) 第100回世界大会(フランス・リール)



La Organo de ESPERANTO RONDO en IKEDA
池田 Esperanto 会 〒563-0021 池田市畑1-2-16 島谷方 振替: 00930-5-34655

★2月8日(土)池田 Esperanto 会総会

Ĝenerala kunveno de Esperanto-Rondo en IKEDA

2014年の池田 Esperanto 会総会を2月8日(土)午後1時半から池田駅前南会館で開催します。是非ご参加ください。

欠席される方は同封の委任状はがきを1月末日までにご返送ください。

ご意見や近況などもお書き添えください。

※今年には会場の問題で、例会を2回とするつもりです。これも、ご意見ください。

議事は、以下のとおりです。

- 会計決算(久保田百合)、活動報告(島谷) ○予算(久保田百合)
- 役員改選 ○活動計画(講習会・月例会・その他)
- ◇委任やご提案は電子メール(simatani@wombat.zaq.ne.jp)もご利用を
- ◎会費納入がまだの方は、振込をよろしくお願い致します。

2013年11月17日(日)の句会報告(池田駅前南会館1時半~)参加4名

La Movado 2月号(1月発行)に掲載されなかった俳句を紹介します。

- 岩田好兼(俳号: JoSi):
Rafanoj pendas. Blankaj kruroj brilas sub antaŭtegmento.
Viro silentas sub senfolia arbo. Fumo leviĝas.
- 高鶴弘夫(俳号: Gruo):
Ruĝegaj, frostaj estas oreraj pintoj. La vento bruas.
La edzino muĝas "Eligu superveston!" Komenciĝis vintr'
- 的場祐子(俳号: Yuko):
For la demonoj! Kaŝante sin ombrele la patro kuras
Ĉu plimultiĝos vintra supersalajro — Mi antaŭzorgas
- 島谷剛(俳号: Takesi):
Verdas folioj de rafanoj kaj rapoj — Vervas raŭpoj
Gantoj kaj kultuk' — Libron legas trajne knabinoj ĉiuj

春の季語 sezonaj vortoj de printempo

梅 umefloro, 椿 kamelio, 桜 ĉerizfloro; sakuro, 黄桜 flava(ora) jasmeno, サンシュユ kornuso, コブシ kobus-magnolio, レンギョウ forsitio, 沈丁花 dafno, 海棠 kaidomaluso, ライラック lilako, ツツジ azaleo; rododendro, モクレン magnolio, 藤 visterio, 山吹 kerio, シヤクナゲ rododendro, ヒメシヤクナゲ andromedo, 桃の花 persika floro, 木の芽, 若緑, burĝono; ĝermo; plantido, クコ licio, 柳 saliko, マンサク hamamelido, 春の筍 bambuido, 黄水仙 jonkvilo, 雛菊 lckanteto, キンセンカ kalendulo, 勿忘草 miozoto; neforgesumino, アネモネ anemono, チューリップ tulipo, ヒアシンス hiacinto, オキザリス oksalido, シクラメン ciklameno, をだまき akvilegio, 菜の花 kolza floro, ホウレンソウ spinaco, カラシナ sinapo, 三葉krip totenio, スミレ violo, ニンニク; アサツキ ajlo, 浜防風 pastinako, ワサビ vasabio, ミョウガ miogo, ウマゴヤシ medikago, ゲンゲ astragalo, タンポポ leontodo, つくし ekvizeta sporotigo(spiko), スギナ ekvizeto, 桜草 primolo, 雪割草 epitako, 一輪草 anemono, スイバ okzalo, ワラビ preridio, ゼンマイ osmundo; reĝofiliko, セリ enanto, 野蒜 longstamena ajlo, 山吹 kerio, いぬのふぐり veroniko, 春蘭 japana cimbidio, ワカメ undario, キンポウゲ renunkolo, 一人静 printempa kloranto, 二人静 maja kloranto, ハハコグサ gnafalio, アザミ kardo; cirsio, フキノトウ petazita ŝoso, ヨモギ artemizio, 嫁菜 jomeno, カモジグサ agropiro; hundherbo, ヒジキ hizikio, モツク nemacisto, 海苔 norio, ショウロ rizopogono, レタス laktuko, ミモザ mimozo, 撫子 dianto, パンジー trikoloreto, アスパラガス asparago, わらびもち pasto de preridio, 桜餅 pasto kun sakura folio

雲雀 alaŭdo, 頬白 emberizo, 燕 hirundo, うぐいす ugviso, 蛙 rano, 蝶 papilio, オタマジャクシ ranido, 蜂 abelo, アサリ tapo, 蛭汁 supo de korbikoloj, 潮干狩り konkulofosado, 汐まねき violonkrabo, ヤドカリ paguro, ハマグリ meretriko, ウニ ekino,

春分 (printempa) ekvinokso, 彼岸 ekvinoksa semajno/budhoservo, 清明 Festo de Klaro kaj Brilo, 春風 zefiro, 朧月 pala luno, 春一番 printempa ŝtormo, 苗代 riza vartejo, 逃げ水・蜃気楼 miraĝo, 流水 floglacio, 雪崩 lavango, 黄砂 Flava polvo, 霞 nebulo, 焼野 bruligita kampo, 花見 spekti florojn, 遠足 ekskurso, 東風(こち) orienta vento, 残雪 postrestanta neĝo, かざぐるま ventorado, ぶらんこ trapezo, 風船 balono, 凧 kajto, シャボン玉 sapveziko, 畑打ち plugi/losi agron, 種蒔き semi (rizon), 接ぎ木 greftaĵo, 挿し木 stikaĵo, 茶摘み pluki te-foliojn, 卒業 diplomigo(入学), 入学 eniri lernejon, 遠足 ekskurso, 野焼き/山焼き fajra senveprigo, ひな祭り pupa festo, 八十八夜 la 88a tago(de printempa ekvinokso)

Leporo kaj Testudo (兎と亀)

muz. NOUSYO Benzirou

poez. ISIHARA Wasaburou; trad. SIMATANI Takesi



兎 "Hej Tes-tu-do, mi-a kor', mi-a kor-a-mik'!"
 亀 "Min o-fen-dis vi, Le-por', mi-a kor-a-mik'.
 兎 "Ki-el ram-pos la Tes-tud', ne tuj ve-nos ĝi.
 La Le-po-ro dor-mis tro ĝis mal-fru-a nokt'.



Jen Le-po-ro al Tes-tud' mo-kis kun kri-tik':
 亀 "Se vi vo-las, al vet-kur' mi in-vi-tos vin.
 兎 "Mi a-ten-dos lon-ge tro, se ra-pi-dos mi.
 Tu-te kons-ter-ni-ta ĝi ku-ris al la mont'.



兎 "Ram-pe mal-ra-pi-das nur vi en ĉi-u foj'.
 亀 "Ĝis pi-e-do de la mont' de nun ku-ru ni.
 兎 "Mi dor-me-tos ĝis ves-per', lan-tos ĝi ne for."
 Ti-e la Tes-tu-do jam ve-nis an-taŭ ĝi.



兎 "Ki-al vi, Tes-tu-do ĉi-am lan-tas sur la voj'?"
 亀 "Ki-u ve-nos la u-nu-a cer-te es-tos mi."
 Kaj ek-ku-ŝis sur her-be-jo, dor-mis la Le-por'.
 兎 "Mi a-ten-dis vin tro lon-ge, ĉar tro lan-tas vi."

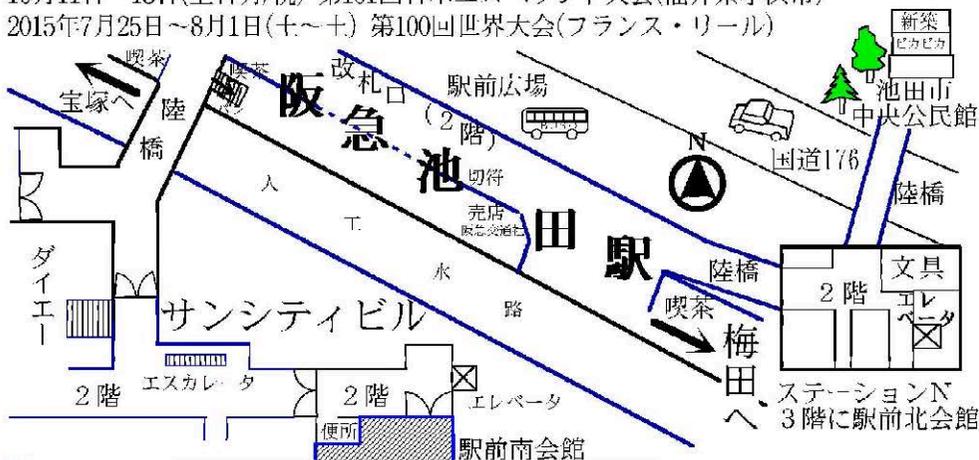
例会等の出席者(あいうえお順)

クラス	輪読・会話 Legi, Traduki kaj Babili en Esperanto	出席者合計
月/日 会場	Claude Piron の短編集 "Vere aŭ Fantazie" の輪読 原則1時半~	
2014年 1/18(土) 駅前北10時	岩田好兼、島谷剛、的場祐子	3
2/8(土) 駅前南	岩田好兼、久保田、高鶴弘夫、島谷剛、的場祐子	5
2/22(土) 駅前北	春の季語で俳句。"Vere aŭ fantazie"の輪読は第36話の5分の3ほど Antaŭ kvindek jaroj から	?

例会予定 2014年 2月(1)、8南、(15)、22(句会)北、3月 (1)、8南、(15)、22*(、29)
 ◎中央公民館再開: 会議室C(3階)。5割免除で1回200円) 第2第4上曜日朝10時~12時。
 4月12日26日、5月10日24日、6月14日28日、7月12日26日、8月9日23日。
 (9月は美術展のため、公民館は使用できません。)

*は会場未定。北・南は池田駅前北会館南会館。小さい数字はお休みです。
 中央公民館4月再開後は、第2・第3土曜日10時~12時。3階会議室C。
 月2回ですが、別途申し込めば、3回もかりられます。

行事予定 2014年 3月15日(土)KLEG委員会 4月19日(土) KLEG委員会
 5月31日~6月1日(土日) 第62回関西エスペラント大会(イーグレひめじ)
 7月18日~25日(金~金) 第70回国際青年大会(ブラジル・フォルタレーザ)
 7月26日~8月2日(土~土) 第99回世界大会(アルゼンチン・ブエノスアイレス)
 10月4日~5日(土日) 九州エスペラント大会(熊本市)
 10月11日~13日(上日月/祝) 第101回日本エスペラント大会(福井県小浜市)
 2015年7月25日~8月1日(土~土) 第100回世界大会(フランス・リール)



La Organo de ESPERANTO RONDO en IKEDA
 池田エスペラント会 〒563-0021池田市畑1-2-16島谷方 振替:00930-5-34655

- ★春の季語で俳句の会 2月22日駅前北会館13時半~15時半。会員外も参加歓迎。
- ★池田エスペラント会総会報告
 2月8日(土)午後1時半から池田駅前南会館で開催。
 ○決算予算(久保田百合)、活動報告(島谷) ○役員改選(会計を島谷兼任)。

春の季語 *sezonaj vortoj de printempo* (再掲)

梅 *umefloro*, 椿 *kamelio*, 桜 *ĉerizfloro*; sakuro, 黄梅 *flava(ora) jasmeno*, サンシュユ *kornuso*, コブシ *kobus-magnolio*, レンギョウ *forsitio*, 沈丁花 *dafno*, 海棠 *kaidomaluso*, ライラック *lilako*, ツツジ *azaleo*; *rododendro*, モクレン *magnolio*, 藤 *visterio*, 山吹 *kerio*, シャクナゲ *rododendro*, ヒメシャクナゲ *andromedo*, 桃の花 *persika floro*, 木の芽, 若緑, *burgono*; *ĝermo*; *plantido*, クコ *licio*, 柳 *saliko*, マンサク *hamamelido*, 春の筍 *bambuido*, 黄水仙 *jonkvilo*, 雛菊 *lekanetelo*, キンセンカ *kalendulo*, 勿忘草 *miozoto*; *neforgesumino*, アネモネ *anemono*, チューリップ *tulipo*, ヒアシンス *hiacinto*, オキザリス *oksalido*, シクラメン *ciklameno*, をだまき *akvilegio*, 菜の花 *kolza floro*, ホウレンソウ *spinaco*, カラシナ *sinapo*, 一葉 *kriptotenio*, スミレ *violo*, ニンニク; アサツキ *ajlo*, 浜防風 *pastinako*, ワサビ *wasabio*, ミョウガ *mioĝo*, ウマゴヤシ *medikago*, ゲンゲ *astragalo*, タンポポ *leontodo*, つくし *ekvizeta sportotigo(spiko)*, スギナ *ekvizeto*, 桜草 *primolo*, 雪割草 *epitako*, 輪草 *anemono*, スイバ *okzalo*, フラビ *peridido*, ゼンマイ *osmundo*; *reĝofiliko*, セリ *enanto*, 野蒜 *longstamena ajlo*, 山吹 *kerio*, いぬのふぐり *veroniko*, 春蘭 *japana cimbidio*, ワカメ *undario*, キンボウゲ *renunkolo*, 一人静 *printempa kloranto*, 二人静 *maja kloranto*, ハハコグサ *gnafalo*, アザミ *kardo*; *cirsio*, フキノトウ *petazita ŝoso*, コモギ *artemizio*, 嫁菜 *jomeno*, カモジグサ *agropiro*; *hundherbo*, ヒジキ *hizikio*, モツク *nemacisto*, 海苔 *norio*, ショウロ *rizopogono*, レタス *laktuko*, ミモザ *mimozo*, 撫子 *dianto*, パンジー *trikoloreto*, アスパラガス *asparago*, わらびもち *pasto de peridido*, 桜餅 *pasto kun sakura folio*

雲雀 *alaŭdo*, 頬白 *emberizo*, 燕 *hirundo*, うぐいす *ugviso*, 蛙 *rano*, 蝶 *papilio*, オタマジャクシ *ranido*, 蜂 *abelo*, アサリ *tapo*, 蛭汁 *supo de korbikoloj*, 潮干狩り *konkulofosado*, 汐まねき *violonkrabo*, ヤドカリ *paguro*, ハマグリ *meretrikio*, ウニ *ekino*,

春分 (*printempa*) *ekvinokso*, 彼岸 *ekvinoksa semajno/budhoservo*, 春風 *zefiro*, 春一番 *printempa ŝtormo*, 苗代 *rizo vartejo*, 逃げ水・蜃気楼 *mirago*, 流水 *floglacio*, 雪崩 *lavango*, 黄砂 *flava polvo*, 霞 *nebulio*, 焼野 *bruligita kampo*, 花見 *spekti florojn*, 遠足 *ekskurso*, 東風 (こち) *orienta vento*, かさぐるま *ventorado*, ぶらんこ *trapezo*, 凧 *balono*, 凧 *kajto*, シャボン玉 *sapveziko*, 畑打ち *plugi/fosi agron*, 種蒔き *semi (rizon)*, 接ぎ木 *greftaĵo*, 挿し木 *stikaĵo*, 茶摘み *pluki te-foliojn*, 卒業 *diplomigo(大学)*, 入学 *eniri lernejon*, 遠足 *ekskurso*, 野焼き/山焼き *fajra senveprigo*, ひな祭り *pupa festo*, 八十八夜 *la 88a tago*.

池田エスペラント会2013年活動報告

2014年2月8日 総会

くまどめ

例会の平均出席人数は4.08人(2012年は3.88人)で増加。ただし公民館が2012年12月3日を最後の例会として工事中で使用できないため例会数が少なく、比較はできない。

10月23日に坂本イク子さんが逝去され、年末の会員は14名(正会員13名 準会員1名): 岩山好兼、大川純平(青年会員)、大西 肇、加藤木みずえ、川越ユリ、久保山百合、高鶴弘夫、島谷剛、田代真弓、田中 一喜、西尾 務、松川洋子(準会員)、的場祐子、吉田ミナ(敬称略。以下同様)。

2013年は定まった例会場がなく、無料講習会を実施できなかった。会員数も減少。エスペラント・狂言は関西大会で「盆山」、ザメンホフ祭で「ザメンホフ」上演。田中一喜、久保山百合が林間学校を準備するなど、諸行事で会員が活躍した。公民館ふれあい作品展はなかったが、池田文化デー(11月)にパネルを展示した。機関誌La Aprotは島谷編集で毎月B5判4ページで発行した。

俳句の会は2月23日(土)、5月18日(土)、8月31日(土)、11月17日(日) 春夏秋冬の季語。で俳句を読んだほかに、狂言「盆山」「ザメンホフ」練習、Vortomozaikoなど。

大阪府立池田北高校3年生選択科目「国際理解」で21名がエスペラントの授業を受けた。担当は藤本律子さん(宝塚エスペラント会)。新課程移行で「国際理解」は2013年度で終了。2004年以来10年間人気選択だったエスペラントの授業もなくなる。

KLEG委員会出席(曾根KLEG事務所)で「曜」午後3時半から5時半、島谷、田中; 1月19日、3月16日、4月21日、5月19日(日)[豊中公民館1時半KLEG委員会のち総会]、7月20日、9月21日(土) KLEG委員会、11月16日

く例会

月2回+曜日、午後1時半~3時半、輪読・会話。池田駅前北会館および南会館。

池田駅前南会館: 1月7日(月)、2月4日(月)、2月23日(土。春の句会)、3月18日(月)、

4月20日(土)、5月18日(土。夏の句会)、6月22日(土)、7月13日(土10時)、

8月31日(土。秋の句会)、9月28日(土)、10月20日(日)、11月10日(日)、

12月8日(日。和室。ザメンホフ祭)。

池田駅前北会館: 1月21日(月)、2月18日(月)、3月4日(月)、4月13日(土)、5月11日(土)、

6月8日(土10時)、7月6日(土)、8月3日(土)、9月7日(土)、10月6日(日)、

11月17日(日。秋の句会)、12月22日(日)。

輪読: 2012年6月からClude Pironの"Vere aŭ fantazie"

回数25回。のべ102人参加。平均4.08人

月	回数	平均	月	回数	平均	月	回数	平均
1	2	4.5	4	2	4.0	7	2	3.0
2	3	4.7	5	2	4.0	8	2	4.5
3	2	3.0	6	2	3.5	9	2	4.5

個人別出席回数(敬称略-他の部分も。)

氏名	回数	氏名	回数
島谷剛	25	高鶴弘夫	20
的場祐子	23	久保山	12
岩山好兼	20	大川純平	1

この他に、準備作業や行事にのみ参加した会員もある。

く主な活動

2013年 1月19日(土) KLEG委員会(その後有志で新年会)

2月4日(月) 池田エスペラント会総会(駅前南6時半) 参加5名: 岩山好兼、的場祐子、高鶴弘夫、久保山百合、島谷剛。委任状3名。

2月23日(土) 俳句の会(春の季語。駅前南会館1時)、参加6名: 岩山好兼、大川純平、久保山百合、高鶴弘夫、島谷剛、的場祐子。

3月4日(月) 池田エスペラント会(駅前北会館6時半)。3月16日(土) KLEG委員会。

3月23日(土) KLEG棚卸し

4月13日(土) 池田エスペラント会例会(駅前北会館、1時半~3時半)。

4月18日~22日(木金土日月) 第7回アジア大会(イスラエル・エルサレム)。

4月20日(土) 池田エスペラント会例会(駅前南会館、1時半~)。3時半KLEG委員会。

5月18日(土) 10時~12時俳句の会(駅前南。夏の季語)。参加: 岩田、久保田、島谷、的場。

5月19日(日) KLEG委員会・社団法人総会(豊中公民館)

5月25日~26日(土日) 第61回関西エスペラント大会(和歌山市民会館市民ホール)

200名参加。池田より参加9名: 岩田好兼、久保田百合、島谷剛、田中一喜、的場祐子、不在参加: 加藤木みずえ、高鶴弘夫、田代真弓、西尾務。狂言「盆山」(岩田、島谷)。

6月18日(土) 池田エスペラント会例会(駅前北会館4号室)。

6月22日(土) 池田エスペラント会例会(駅前南会館2号室)。

7月16日(土) 池田エスペラント会例会(駅前北会館)。

7月13日(土) 池田エスペラント会例会(駅前南会館3号室10時~12時)。

7月20日~27日(土~土) 第98回世界エスペラント大会(アイスランド・レイキヤビク)。

7月20日(土) KLEG委員会(1時La Movado発送当番)。

8月3日(土) 池田エスペラント会例会(駅前北会館)

8月31日(土) 俳句の会(秋の季語。駅前南会館1時半)参加4名: 岩田、高鶴、島谷、的場。

9月17日(土) 池田エスペラント会例会(駅前北会館)。

9月14日(土)~16日(月祝) 第45回エスペラント林間学校(豊中市の善き牧者愛徳の聖母修道会修道院) 池田から参加4名: 田中一喜(世話役)、久保田百合(世話役)、高鶴弘夫、島谷剛(講師)。他に歌手の野田淳子さん、小説家の間宮緑さん(男性)など36人参加。

9月21日(土) KLEG委員会 28日(土) IKEDA文化DAY出展者説明会

9月28日(土) 10時 IKEDA文化DAY出展者説明会: 展示場所は2階ロビーの壁。

1時半池田エスペラント会例会(駅前北会館)

10月16日(日) 池田エスペラント会例会(駅前北会館3号室)

10月12日(土)~15日(火) 第100回日本エスペラント大会(江戸川区タワーホール船堀) 島谷

10月20日(日) 池田エスペラント会例会(駅前南会館)

10月23日(水) 坂本イク子(さかもといくこ)さん死去。80歳。長く入院していた。

故坂本ジョージさんの夫人で会員の川越ユリさん、吉田ミナさんの母。

11月2日(土)~4日(休) IKEDA文化DAY 市民総合文化展(B2パネル6枚を展示)。

11月10日(日) 池田エスペラント会例会(駅前南会館)。 11月16日(土) KLEG委員会。

11月17日(日) 池田エスペラント会例会(駅前北会館)

12月18日(日) 北摂ザメンホフ祭。駅前南会館和室13時半~17時。会費500円。16名。

池田: 岩田好兼、久保田百合、田中一喜、的場祐子*、島谷剛、計5名。

豊中: 佐野寛、佐野伸子、的場勝英*、松本緑*、三沢一弘*、山野敏夫* 計6名。

吹田: 佐藤守男、大畑賀代子、矢野博幸、松川洋子* 計4名。 宝塚: 浅田和子*。

池田狂言『ザメンホフ』(幽霊: 島谷剛、学生: 岩田好兼)。

忘年会: 万惣で鍋料理4000円、9名。(*印以外忘年会にも参加)。

12月20日~22日(金土日) 第32回Komuna Seminario 東アジア青年合宿(北京)

12月21日(土) 1時半 La Movado発送当番。

12月22日(日) 池田エスペラント会例会(駅前北会館)

12月25日(水) 新築中央公民館の使用許可願書提出(2014年4月~9月。ただし8月9月は

美術展。3階会議室C(定員18人。一般400円、5割免除で200円)。土曜日9時~12時。

2014年1月18日(土) KLEG委員会 3月15日(土) KLEG委員会 4月19日(土) KLEG委員会

5月31日~6月11日(土日) 第62回関西エスペラント大会(イーグレひめじ)

7月18日~25日(金~金) 第70回国際青年大会(ブラジル・フォルタレーザ)

7月26日~8月2日(土~土) 第99回世界大会(アルゼンチン・ブエノスアイレス)

10月4日~5日(土日) 九州エスペラント大会(熊本市)

10月11日~13日(土日祝) 第101回日本エスペラント大会(福井県小浜市)

2015年7月25日~8月1日(土~土) 第100回世界大会(フランス・リール)

○委任: 大川純平「Mi fartas bone, kaj vi?」、西尾務・加藤木みず江「務は特許事務所の所長として勤務を続け勤続10年になりました。みず江は税理三業を続けています。みず江の実母、房江を東京から迎え入れ、3人家族になり、よりにぎやかに暮らしています。年賀状だけがエスペラントを実用する機会となっています。坂本イク子さんのご逝去をあらためて思います。安らかであれと。」

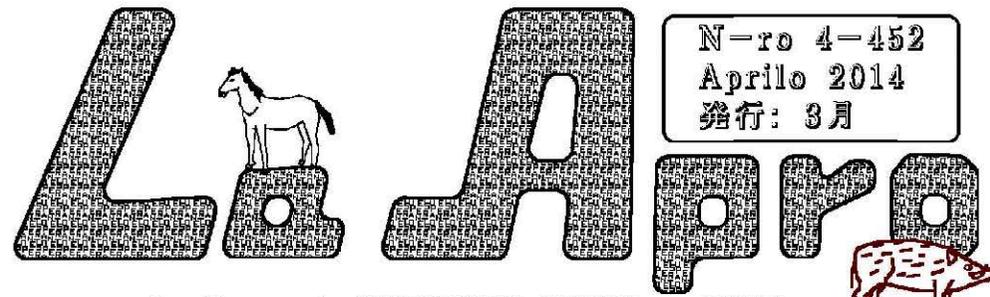
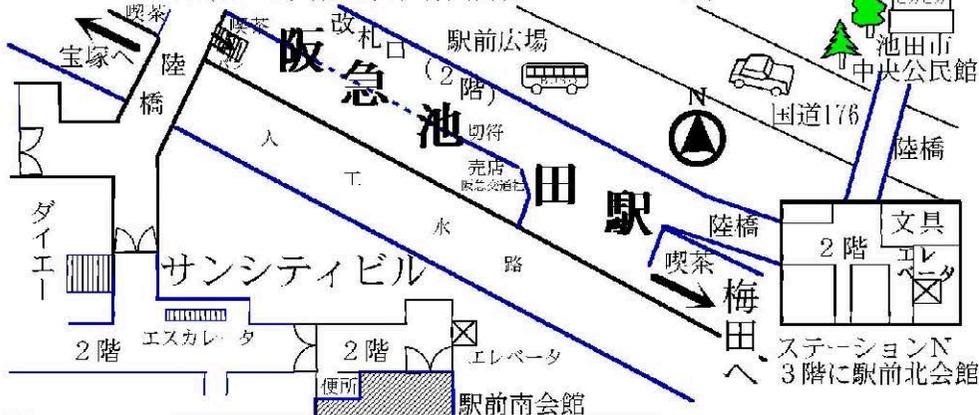
例会等の出席者(あいうえお順)

クラス	輪読・会話	出席者合計
月/日 会場	Legi, Traduki kaj Babili en Esperanto Claude Piron の短編集 "Vere aŭ Fantazie" の輪読 原則1時半~	
2014年 2/22(土) 駅前北	春の季語で俳句。岩田好兼、高鶴弘夫、島谷剛、的場祐子、佐藤守男(吹田)	5
3/8(土) 駅前南	岩田好兼、高鶴弘夫、島谷剛、的場祐子	4
3/21(金) 駅前北	"Vere aŭ fantazie"の輪読は第38話 Ne staru tie! の2ページ半ほど Marŝante kiel mi diris から。	?

例会予定 2014年 3月21北、◎4月から中央公民館朝10時~12時会議室C。
4月12日(19)26日、5月(3)10日17日(追加)24日、6月(7)14日(21)28日、
7月(5)12日(19)26日、8月(2)9日(16)23日(30) 9月(6)13日*(20)27日*、
(9月は美術展のため、他の会場で。10月以降は後期で申込予定)
10月(4)11日*(18)25日*、11月(1)8日*(15)22日*(29)、12月(6)13日*(15)20日*(27)

会場は中央公民館3階会議室C。第2・第4土曜日10時~12時。*は会場未定。
北・南は池田駅前北会館南会館。小さい数字はお休みです。
公民館は追加(減免なし)を申し込めば、3回目もかりれます。

行事予定 2014年3月29日(土)KLEG棚卸 4月19日(土)KLEG委員会 5月18日(日)KLEG委
5月31日~6月1日(土日)第62回関西 Esperanto 大会(イーグレひめじ)
7月18日~25日(金~金)第70回国際青年大会(ブラジル・フォルタレザ) 7月19日(土)KLEG委
7月26日~8月2日(土~土)第99回世界大会(アルゼンチン・ブエノスアイレス)
10月4日~5日(土日)九州大会(熊本市) 11月~13日(土日/祝)第101回日本大会(小浜市)
11月15日(土) KLEG委員会
2015年1月17日(土) KLEG委員会 3月21日(土) LM発送当番+KLEG委員会
3月28日(土) KLEG棚卸し 6月?~?(土日)第63回関西 Esperanto 大会(京都)
7月25日~8月1日(土~土)第100回世界大会(フランス・リール)



La Organo de ESPERANTO RONDO en IKEDA
池田 Esperanto 会 〒563-0021 池田市畑1-2-16 島谷方 振替: 00930-5-34655

★次の輪読は "La Aventuroj de Ŝerloko Holmso"

(Arthur Conan Doyle 著, 2013年, Sezonoj刊, 248ページ, 2500円?)

次の輪読はコナン・ドイルの『シャーロック・ホームズの冒険』です。
皆様のご参加をお待ちしています。会員外の参加も大歓迎。

原著は1892年刊。1891年7月から1892年6月まで雑誌に発表された次の12編です:
ボヘミアの醜聞(アイリーン・アドラーと国王)、赤毛組(銀行の金庫へ地下トンネル)
花婿失踪事件(義父が変装)、ポスコム谷の惨劇(息子に冤罪)、オレンジの種五つ(KKK
が殺害予告)、唇の振れた男(乞食)、青いガーネット(ガチョウ)、まだらの紐(毒蛇)、
技師の親指(油圧でにせ金づくり)、独身貴族(花嫁失踪)、緑柱石の宝冠(奸)、
ぶな屋敷(娘を監禁)。

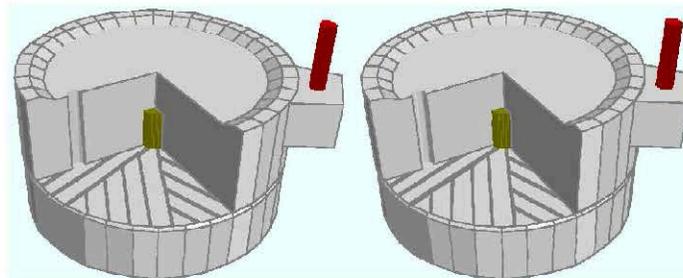
★第62回関西 Esperanto 大会

5月31日~6月1日(土日)イーグレ姫路(お城の目の前)

新作狂言「ザメンホフ」を上演します(2ページに台本)

お城遠足にも参加すると、08:04池田発3201J(急行)→08:20十三(新開地行特急)08:23
→08:47神戸三宮(阪急)JR三宮発970円(新快速)08:54 →09:33JR姫路→徒歩で北へ10分

Ĉu vi konas stereogramon?(142)



SIMATANI Takesi

石臼 (いしうす)
ŝtona
muelilo

En la truon enmetu
grajnojn kaj dekstren
turnu la muelilon.
Tiam el la breĉo inter
supra kaj suba ŝtonoj
elvenos faruno.

ザメンホフ

新作狂言
人物: 幽霊、学生



Zamenhof

Simatani takesi 2013
Noa Komedio nove verkita

幽霊「是は天国に住居致すザメンホフの幽霊で御さる。こんにつた姫路のお城のわたりで関西エスペラント大会を開かれると聞き及うで御座る。先ず地上へ降り、様子をしよう存ずる。やあやあ、あれに小さく見えるのが姫路城で御ざらう。軽やかな風の翳でそろり、そろりと飛んで参らう。」

学生「是は此の辺りに住居いたす、怠け者の学生で御さる。学校では授業が難しすぎてついてゆけず、やっとなさ、授業が終われば、マックチキンに急がねばならぬ。食事では御座らぬ。アルバイトで、真夜中まで働くので御座る。貧乏学生には住みにくい世で御座る。」

幽霊「これ、学生。」

学生「今、肩をたたかれたようで御座るが、何も見えぬ。」

幽霊「これ、学生。」

学生「また、肩をたたかれたようで御座るが、何も見えぬ。面妖なことじや。」

幽霊「これ、学生。ここじやここじや。」

学生「あ、幽霊。」

幽霊「幽霊は幽霊じやが、ザメンホフの幽霊じや。」

学生「何、ザメンホフ?」

幽霊「なかなか有名なザメンホフじや。」

学生「さて、学校で習ったこともなし、マックチキンのマニュアルにも御座らぬが。」

幽霊「エスペラントをつくったザメンホフじや。」

学生「エスペラント? いまだ食べたことが御座らぬ。」

Fantomo: Mi estas fantomo de Zamenhof. Nun mi loĝas en la Ĉielo. Hodiaŭ oni havas Kansajan Esperantan Kongreson apud la Kastelo de *Himezi*. Mi iru al Tero kaj vidu la kongreson. Jen defore mi vidas! Tiu devas esti la Kastelo de *Himezi*. Per flugiloj de facila vento de Ĉielo flugu mi al Tero!

Studento: Mi estas maldiligenta studento en ĉi tiu loko. En la lernejo lecionoj estas tro malfacilaj. Post la severaj lecionoj mi devas rapidi al la restoracio MakroKoko. Ne por manĝi, sed por labori ĝis noktomezo. Mizeran vivon vivas ni, malriĉaj junuloj.

Fantomo: Hej, studento! (frapas ŝultron)

Studento: Oni frapis mian ŝultron. Sed nenium mi vidas.

Fantomo: Hej, studento! (frapas ŝultron)

Studento: Denove frapo sur ŝultra. Sed nenium mi vidas. Kia mirinda afero!

Fantomo: Hej, studento! Jen mi, jen mi!

Studento: Ve, fantomo!

Fantomo: Fantomo, certe fantomo. Mi tamen estas la fantomo de Zamenhof!

Studento: Zamenhof? Ĉu?

Fantomo: Jes, mi estas fama Zamenhof!

Studento: Fama? Vi ne troviĝas en nunaj lernolibroj, nek en la manlibro de la restoracio MakroKoko.

Fantomo: Mi estas tiu Zamenhof, kiu proponis Esperanton.

Studento: Esperanto? Neniame mi manĝis Esperanton.

幽霊「食べるものではない。エスペラントとは、国際語じや。」

学生「何、国際語で御座るか。」

幽霊「なかなか国際語じや。」

学生「英語は、けっこうで御座る。ついで英語はわかったことが御座らぬ。」

幽霊「英語ではない。国際語エスペラントじや。」

学生「何、英語では御座らぬか。」

幽霊「なかなか。英語ではない。」

学生「それならば、習いましょう。」

幽霊「ならば教えましょう。何事も私がいふ様に、口真似をするがよい。」

学生「心得ました。」

幽霊「ABCĈDEF、とおしやれ。」

学生「ABCĈDEF、とおしやれ。」

幽霊「さうではない。ABCĈDEFとばかりおしやれ。」

学生「さうではない。ABCĈDEFとばかりおしやれ。」

幽霊「憎いやつの。口まねをするか。」

学生「憎いやつの。口まねをするか。」

幽霊「あ、腹立ちや。」

学生「あ、腹立ちや。」

幽霊「腹の立つ。まづかふしたがよい。(引き回して打ち倒す)」

学生「腹の立つ。まづかふしたがよい。(引き回して打ち倒し、退場)」

幽霊「横着者。やるまいぞやるまいぞ。(終わり)」

Fantomo: Ne manĝaĵo! Esperanto estas la Lingvo Internacia.

Studento: Ĉu Lingvo Internacia?

Fantomo: Jes, la Lingvo Internacia!

Studento: La anglan lingvon ni ne ŝatas! Neniame mi komprenis la anglan.

Fantomo: Ne, ne la angla lingvo, sed Esperanto, la Lingvo Internacia!

Studento: Ne la angla lingvo?

Fantomo: Ne, ne la angla lingvo.

Studento: Mi do lernos Esperanton.

Fantomo: Mi do gvidos vin. Ripetu ĉion, kion mi diras al vi.

Studento: Mi ripetos ĉion, kion vi diras.

Fantomo: Diru: ABCĈDEF.

Studento: Diru: ABCĈDEF.

Fantomo: Vi eraras! Diru nur: ABCĈDEF.

Studento: Vi eraras! Diru nur: ABCĈDEF.

Fantomo: Kia malsaĝulo vi estas!

Studento: Kia malsaĝulo vi estas!

Fantomo: Mi koleros! Ne imitu min!

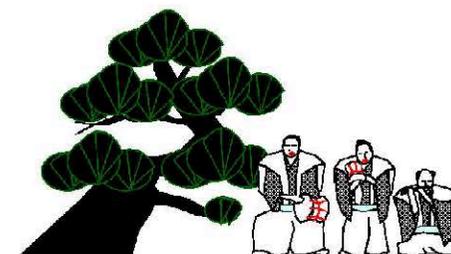
Studento: Mi koleros! Ne imitu min!

Fantomo: Abomene! Jen via puno! (rondirigas kaj batfaligas)

Studento: Abomene! Jen via puno! (same batfaligas kaj foriras)

Fantomo: Mi ne pardonos vin!

(fino)

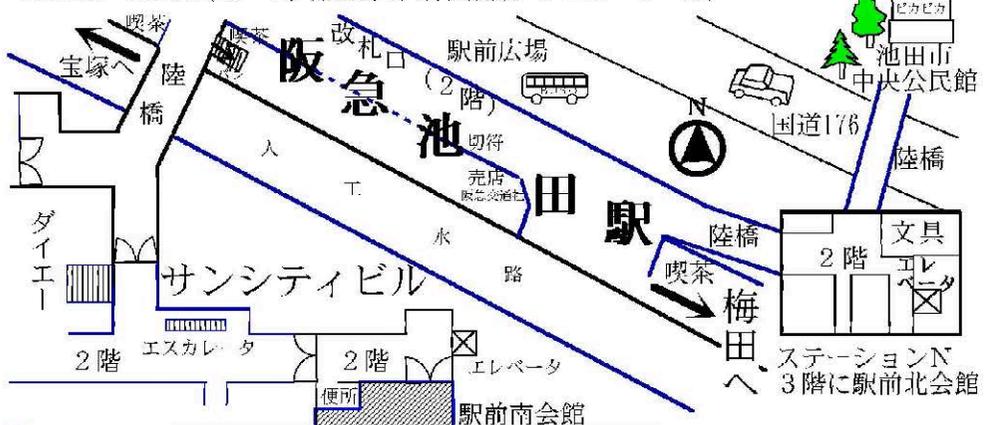


例会等の出席者(あいうえお順)

クラス	輪読・会話 Legi, Traduki kaj Babili en Esperanto	出席者合計
月/日 会場	Claude Piron の短編集 "Vere aŭ Fantazie" の輪読 原則1時半~	
2014年 3/21(金) 駅前北1時半	岩田好兼、久保田、高鶴弘夫、島谷剛、田中一喜、的場祐子	6
4/12(土) 公民館10時	岩田好兼、高鶴弘夫、島谷剛、的場祐子	4
4/26(土) 公民館10時	"Vere aŭ fantazie"の輪読は第39話 Ne facilas regi pupojn fadene の4ページ目 -Kio alia estis facila? から。	?

例会予定 ◎ 2014年4月から中央公民館朝10時~12時、3階の会議室C。
 4月12日(土)26日、5月(日)10日17日(夏の季語で俳句の会)24日、6月(日)14日(日)28日、
 7月(日)12日(土)26日、8月(日)9日(土)23日(日)30日 9月(日)6日13日*(土)27日*、
 (9月は美術展のため、他の会場で、10月以降は後期で申込予定)
 10月(日)4日11日*(土)25日*、11月(日)1日8日*(土)22日*(土)29日、12月(日)6日13日*(土)20日*(土)27日
 会場は中央公民館3階会議室C。第2・第4土曜日10時~12時。*は会場未定。
 北・南は池田駅前北会館南会館。小さい数字はお休みです。
 公民館は追加(減免なし)を申し込めば、3回目もかりられます。

行事予定 2014年4月19日(日)KLEG委員会 5月18日(日)KLEG委員会(社団法人総会)
 5月31日~6月1日(土)第62回関西 Esperanto 大会(イーグレひめじ)
 7月18日~25日(金~金)第70回国際青年人会(ブラジル・フォルタレザ) 7月19日(土)KLEG委
 7月26日~8月2日(日~日)第99回世界大会(アルゼンチン・ブエノスアイレス)
 10月4日~5日(土)九州大会(熊本市) 11日~13日(土)月/祝)第101回日本大会(小浜市)
 11月15日(土) KLEG委員会
 2015年1月17日(日) KLEG委員会 3月21日(日) LM発送当番+KLEG委員会
 3月28日(土) KLEG棚卸し 6月?~?(土)第63回関西 Esperanto 大会(京都)
 7月25日~8月1日(土~土)第100回世界大会(フランス・リール)



N-ro 5-453
 Majo 2014
 発行: 4月

La Organo de ESPERANTO RONDO en IKEDA
 池田Esperanto会 〒563-0021池田市畑1-2-16島谷方 振替:00930-5-34655

サワディカー! こんにちは、みなさん
 久保田百合です。バンコクに来て、5日目。暑い!、とにかく暑いです。36度近くなる日もあり、これから5月にかけてが一年で一番暑い時期だそうです。
 今週は住宅の契約やビザ申請など手続き、職場の顔合わせなどバタバタと過ぎました。今日は土曜日で、明日から15日まで「ソンクラン」というタイの旧正月を祝う水かけ祭りがあります。そのため、しばらく学校は休みが続きますので、その準備や家電、家のものをそろえるのにあてるつもりです。
 現在バンコクには5万8千人の日本人が居住しています。ほとんどが企業の駐在員とその家族ですが、その中でもToyota関連が一番多いとのこと。日本人学校に通う子供たちも様々で、最近ではタイと日本人のダブル(今はこのように呼んでいるのですね)が増えきていて、学校通信にはふりがな(ひらがな)が必須とのこと。インターナショナル・スクールからの編入も3年になると増えるらしいです。(日本の中学卒業資格を得るため)
 町を歩くとあちこちに、日本語の看板やお店があふれています。タイが日本向けの政策をしていることもあるのかもしれませんが、意識していないと、ここが外国だということを忘れてしまいます。しかし、基本的に日本のものは値段がタイのものの3倍はします。それほど選んでいるとあっという間にお金が無くなってしまいます。
 英語は、ほとんど現地では通じません。マンシコンのフロントのお姉さん、業者さん、タクシーの運転手も英語が話せませんので、数字と止まれ、まっすぐ、ありがとうございますは必須です。(でもまだ何も話せません・・・)タイでのEsperantoはこれからですがタイ語が召喚している中ではたして話す人がいるのでしょうか。まだ分かりません。
 と、とりあえず思うままにタイ生活5日目の様子を綴ってみました。町は活気にあふれていて、人は目があえば、にこっとしてくれます。これからどんなことに出会い、起こるのか楽しみです。それでは、また落ち着いたら報告します。
 *久保田百合さんは4月から、タイの日本人学校で教えています。今年の夏過ぎからは、ご主人の田中一喜さんも休職制度を利用してバンコクに住む予定です。

Ĉu vi konas stereogramon?(143) SIMATANI Takeshi

ペーパークラフト 昇への階段 ŝtuparoj al stelo

--- 谷筋を faldnu
 konkave
 --- 山筋を faldnu
 konvekse
 切り込み
 enbranĉu

ザメンホフ

新作狂言
(修正して再録) 人物: 幽霊、学生

幽霊「足は天国に住居致すザメンホフの幽霊で御座る。こんだった姫路のお城のわたりで関西エスペラント大会を開かれると聞き及んで御座る。先ず地上へ降り、様子を見ようと存ずる。やあやあ、あれに小さく見えるのが姫路城で御座らぬ。軽やかな風の翼でそろう、そろうと飛んで参らう。」

学生「是は此の辺りに住居いたす、怠け者の学生で御座る。姫路の歴史、特に黒田官兵衛には詳しい御座るが、学校では授業が難しすぎてついてゆけず、やっとこさ、授業が終われば、マックチキンに急がねばならぬ。食事で御座らぬ。アルバイトで真夜中まで働くので御座る。貧乏学生には住みにくい世で御座る。」

幽霊「これ、学生。」
学生「今、肩をたたかれたようで御座るが、何も見えぬ。」

幽霊「これ、学生。」
学生「また、肩をたたかれたようで御座るが、何も見えぬ。面妖なことじや。」

幽霊「これ、学生。ここじやここじや。」
学生「あ、幽霊。」

幽霊「幽霊は幽霊じやが、ザメンホフの幽霊じや。」

学生「何、ザメンホフ?」

幽霊「なかなか有名なザメンホフじや。」
学生「黒田官兵衛なら有名で御座るが、ザメンホフはさて、学校で習ったこともなし、マックチキンのマニュアルにも御座らぬが。」

幽霊「エスペラントをつくったザメンホフじや。」

学生「エスペラント? いまだ食べたことが御座らぬ。」

幽霊「食べるものではない。エスペラントとは、国際語じや。」

学生「何、国際語で御座るか。」

幽霊「なかなか国際語じや。」

学生「英語は、けっこうで御座る。ついで英語はわかったことが御座らぬ。」

幽霊「英語ではない。国際語エスペラントじや。」

学生「何、英語では御座らぬか。」
幽霊「なかなか。英語ではない。」
学生「それならば、習いましょう。」

Zamenhof

Simatani takesi 2013
Noa Komedio nove verkita

Fantomo: Mi estas fantomo de Zamenhof. Nun mi loĝas en la Ĉielo. Hodiaŭ oni havas Kansajan Esperantan Kongreson apud la Kastelo de Himezi. Mi iru al Tero kaj vidu la kongreson. Jen defore mi vidas! Tiu devas esti la Kastelo de Himezi. ♪ Per flugiloj de facila vento de Ĉielo flugu mi al Tero!

Studento: Mi estas maldiligenta studento en ĉi tiu loko. Mi tamen estas diligenta pri la historio de Himezi, precipe pri KURODA Kanbei. En la lernejo lecionoj estas tro malfacilaj. Post la severaj lecionoj mi devas rapidi al la restoracio MakroKoko. Ne por manĝi, sed por labori ĝis noktomezo. Mizeran vivon vivas ni, malriĉaj junuloj.

Fantomo: Hej, studento! (frapas ŝultron)
Studento: Omi frapis mian ŝultron. Sed neniam mi vidas.

Fantomo: Hej, studento! (frapas ŝultron)
Studento: Denove frapo sur ŝultron. Sed neniam mi vidas. Kia mirinda afero!

Fantomo: Hej, studento! Jen mi, jen mi!
Studento: Ve, fantomo!

Fantomo: Fantomo, certe fantomo. Mi tamen estas la fantomo de Zamenhof!
Studento: Zamenhof? Ĉu?

Fantomo: Jes, mi estas fama Zamenhof!
Studento: Fama? Por mi fama estas nur KURODA Kanbei. Vi ne troviĝas en nunaj lernolibroj, nek en la manlibro de la restoracio MakroKoko.

Fantomo: Mi estas tiu Zamenhof, kiu proponis Esperanton.

Studento: Esperanto? Neniam mi manĝis Esperanton.

Fantomo: Ne manĝaĵo! Esperanto estas la Lingvo Internacia.

Studento: Ĉu Lingvo Internacia?
Fantomo: Jes, la Lingvo Internacia!

Studento: La anglan lingvon mi ne ŝatas!
Neniam mi komprenis la anglan.

Fantomo: Ne, ne la angla lingvo, sed Esperanto, la Lingvo Internacia!

Studento: Ne la angla lingvo?
Fantomo: Ne, ne la angla lingvo.

Studento: Mi do lernos Esperanton.

幽霊「ならば教えましょう。何事も私がいふ様に、口真似をするがよい。」

学生「心得ました。」

幽霊「ABCDEF、とおしやれ。」
学生「ABCDEF、とおしやれ。」

幽霊「さうではない。ABCDEFとばかりおしやれ。」

学生「さうではない。ABCDEFとばかりおしやれ。」

幽霊「情いやつの。口まねをするか。」
学生「情いやつの。口まねをするか。」

幽霊「あゝ腹立ちや。」
学生「あゝ腹立ちや。」

幽霊「腹の立つ。まづかふしたがよい。」
(引き回して打ち倒す)

学生「腹の立つ。まづかふしたがよい。」
(引き回して打ち倒し、退場)

幽霊「横着者。やるまいぞやるまいぞ。」
(終わり)

Fantomo: Mi do gvidos vin. Ripetu ĉion, kion mi diros al vi.

Studento: Mi ripetos, ĉion, kion vi diros.

Fantomo: Diru: ABCDEF.

Studento: Diru: ABCDEF.

Fantomo: Vi eraras! Diru nur: ABCDEF.

Studento: Vi eraras! Diru nur: ABCDEF.

Fantomo: Kia malsaĝulo vi estas!

Studento: Kia malsaĝulo vi estas!

Fantomo: Mi koleros! Ne imitu min!

Studento: Mi koleros! Ne imitu min!

Fantomo: Abomene! Jen via puno!

Studento: Abomene! Jen via puno!

(same batfaligas kaj foriras)

Fantomo: Mi ne pardonos vin! (fino)

★2月22日(土)の句会(池田駅前北会館、6名) La Movado 5月りに未掲載の俳句を紹介し

- 岩田好兼(俳号: Joŝi): Katoj, kaj katoj miaŭas, kaj miaŭas tra flanka strato, Aprilo portas novulojn al taverno. Tost', tost', tost' kaj tost'.
- 高嶋弘夫(俳号: Gruo): "Tera skribilo" Ĉu iu nomis la spikon de ekvizito? Infanoj iras distranĉante trunketojn de leontodoj.
- 的場祐子(俳号: Yuko): Mi havas sonĝon de tulipa ĝardeno en la hejmloko. Unuan fojon kolekti pteridojn mi povis sperti.
- 鳥谷 剛(俳号: Takcsi): Alaŭdo peapas. Pep, pep, pep, pep, pcp, pcpas — Foras montaro. Ankoraŭ frostas aŭroro trans montaro — Palas la luno.
- 久保田百合(俳号: Yuri, メールで参加): 春近く朝の薄氷光あたる(エスペラント版はLM掲載)
- 佐藤守男(俳号: Samo, 吹田会員): Neĝo torrentas. Ĉio nur silentadas antaŭ printempo.

★夏の季語で俳句の会 5月17日(土)10時~12時

立夏 komenco de somero, メーデーmaja tago, 麦の秋maturas tritiko, 短夜みじかmallonga nokto, 梅雨pluva sezono, 五月雨maja pluvo, 青嵐somera ŝtormo, 白夜blankaj noktoj, 夏至somera solstico, 雲の峰(入道雲)kumulonimbuso, 雷fulmo kaj tondro, 夕立 subita (forta, kaprica) pluvo, pluva duŝo, 虹ĉielarco, 道楽vofalo, 涼しいfriska, 熱帯夜tropika nokto, 夕焼けvesperruĝo, 子供の日tago de knabo, 鯉のぼりventokarpo, 苧蒲湯bano kun akorfolioj, 母の日tago de la patrino, 祭somera festo, 草笛sirinkso, ナイターnokta baseballudo, 山植え plantado de rizidoj, 青田rizkampo nematura, 父の日tago de la patro, 海の家budo ĉe banejo, ハンモックhamako, キャンプkampadi, tendumi, 汗ŝvito, ハンカチnazluko, poŝtuko, 行水sinlavo en pelvego, bano en nevarma akvo, シャワー-duŝo, 扇風機ventumilo, 風鈴ventotintilo, 水遊びludi apud akvo, 水鉄砲akvopafilo, 水中花akvofloro, プールnaĝbaseno, 海水浴marbano, 夏休みsomera ferio, libertempo, 線香花火artofajra bastoneto, 花火artofajro, 氷河glacicio/glaĉero, 泉清水fonto, 林間学校 libertempa arbarea lernejo / somera tendaro, 登山grimpi monton, 幽霊fantomo, 川床friska balkono super rivero, ヨットjako, 夜片nokta fiuro, 帰省veni hejmen, 食物: アイスクリューglaciaĵo, アイスコーヒューglacikafo, 麦茶 infuzajo el hordeo, サイダー limonado, トマトtomato, いちごfrago, 柿もち moĉiko kun faga folio, 動物: 金魚orfiŝo, カタツムリheliko, 雨蛙hilo, verda rano, ホタルlampiro, メダカorizido, ハエmuŝo, クマaraneko, アリformiko, 蚊kulo, moskito, トカゲacerto, 熱帯魚tropika fiŝo, テントウムシkokcinelo, 毛虫raŭpo, セミcikado, コウモリvesperto, アオサギardeo, クイナAkvoralo/krekso/ralo, ヤモリgeko, ホトトギスeta kukolo, カッコウkukolo, ヘビserpento, マムシvipero, ウクモromano, フナムシligio, カブトムシkormoskarabo, 夜光虫noktiluko, 植物: 若葉juna folio, 青葉verdaj folioj, 夏草someraĵ herboj, 竹の子bambuido, 牡丹peonio, カーネーションdianto kariofildianto, ひなげしpapaveto, granrozo, バラrozo, 花菖蒲japana icido, アジサイhortensio, スズランkonvalo, サクラランポđerizarbo, ヒルガオkalistegio, サルビアsalvio, ヒマワリhelianto, sunfloro, サルスベリlagerstromo, ユリlilio, 月見草enotero, 睡蓮nimfeo, 蓮lotuso, 夕顔lagenario, ラッキョウŝina ajlo

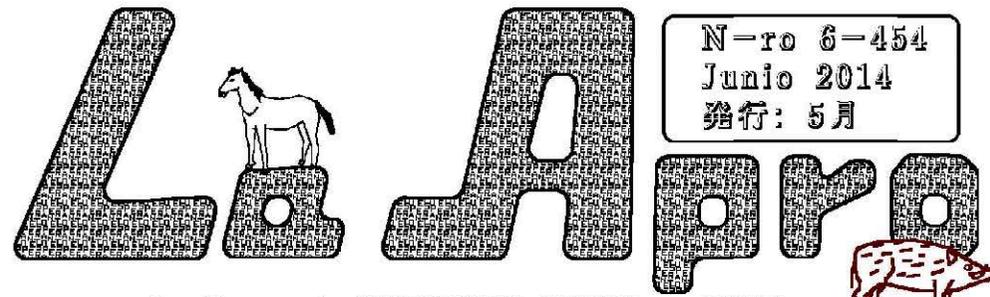
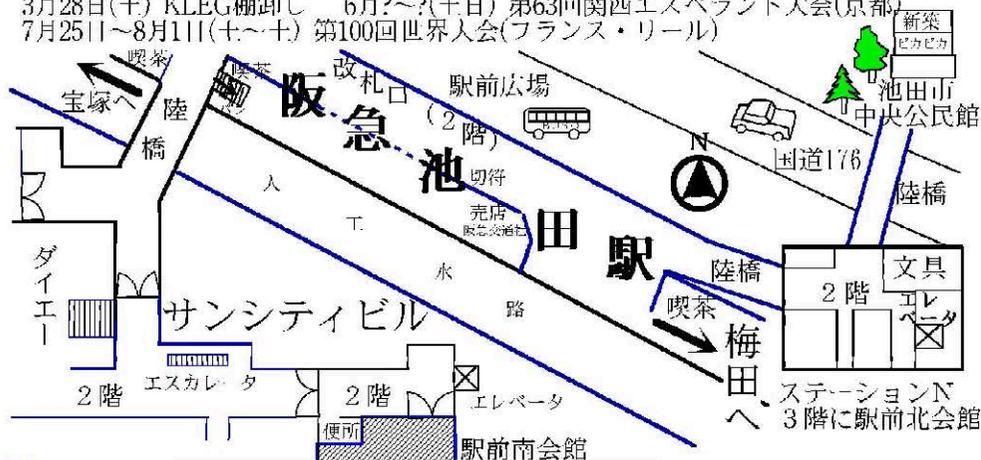
例会等の出席者(あいうえお順)

クラス	輪読・会話 Legi, Traduki kaj Babili en Esperanto	出席者合計
月/日 会場	Claude Piron の短編集 "Vere aŭ Fantazie" の輪読 原則1時半~	
2014年 4/26(土) 公民館10時	岩田好兼、高鶴弘夫、島谷剛、的場祐子。	4
5/10(土)	岩田好兼、高鶴弘夫、島谷剛。	3
5/17(土)	岩田好兼、高鶴弘夫、島谷剛、的場祐子。5月24日は第40話 Kara Suga! 6ページ目 Foje la vagonaro haltis から。	4

例会予定 ◎ 2014年4月から中央公民館朝10時~12時、3階の会議室C。
 5月24日、6月(7)14日(2)28日、7月(5)12日(19)26日、8月(2)9日(16)23日(30)
 9月(6)13日*(20)27日*、(9月は美術展のため、他の会場で、10月以降は後期で申込予定)
 10月(4)11日*(18)25日*、11月(1)8日*(15)22日*(29)、12月(6)13日*(15)20日*(27)

会場は中央公民館3階会議室C。第2・第4土曜日10時~12時。*は会場未定。
 北・南は池田駅前北会館南会館。小さい数字はお休みです。
 公民館は追加(減免なし)を申し込めば、3回目もかりられます。

行事予定 2014年 5月18日(日)KLEG委
 5月31日~6月1日(土日) 第62回関西エスペラント大会(イーグレひめじ)
 7月18日~25日(金~金) 第70回国際青年人会(ブラジル・フォルタレーザ) 7月19日(土)KLEG委
 7月26日~8月2日(土~土) 第99回世界大会(アルゼンチン・ブエノスアイレス)
 10月4日~5日(土日) 九州大会(熊本市) 11日~13日(土日月/祝) 第101回日本大会(小浜市)
 11月15日(土) KLEG委員会
 2015年1月17日(土) KLEG委員会 3月21日(土) LM発送当番+KLEG委員会
 3月28日(土) KLEG棚卸し 6月?~?(土日) 第63回関西エスペラント大会(京都)
 7月25日~8月1日(土~土) 第100回世界大会(フランス・リール)



La Organo de ESPERANTO RONDO en IKEDA
 池田エスペラント会 〒563-0021池田市畑1-2-16島谷方 振替:00930-5-34655

★第62回関西エスペラント大会

5月31日~6月1日(土日) イーグレ姫路(お城の日の前)。

新作狂言「ザメンホフ」を上演します。

お城遠足にも参加すると、08:04池田発320円(急行)→08:20十三(新開地行特急)08:23
 →08:47神戸三宮(阪急)/JR三ノ宮発970円(新快速)08:54→09:33JR姫路→徒歩で北へ10分
 31日3時 開会式。司会は後藤美和さん。

4時45分 Gaja Vespero(狂言はココ)

6月1日午後の公開番組は、1時 橋弘文さんの講演、

2時 野口淳子ミニコンサート

2時半 アレクサンドラ綿貫さんのエスペラント講演。

★次の輪読は"La Aventuroj de Ŝerloko Holmsó"

まもなく再入荷するはずですが、前の2500円より少し値上がりする予定です。

Ĉu vi konas stereogramon?(144)

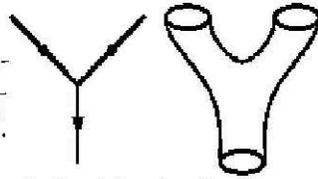


SIMATANI Takesi

Simio antaŭ
 la Akvofalo
 de Minoo
 箕面の瀧の
 前に来た
 サル

Kordoteorio (ひも理論・弦理論) El Vikipedio, la libera enciklopedio

Teorio de kordoj aŭ kordoteorio, kiu fakte ekzistas en pluraj variantoj (do, foje nomataj kune plurale "Teorioj de Kordoj"), estas teorio de fiziko kiu priskribas la fundamentajn partiklojn kaj iliajn interagojn surbaze de tre malgrandaj unudimensiaj fundamentaj estaĵoj nomataj "kordoj". Tiaj kordoj formas maŝojn kiuj estas multege pli etaj ol partikloj kiel protonoj. Tamen, la graveco de la koncepto de kordoj estas ke ili ne estas "matematikaj punktoj"; eĉ elektrono, iam antaŭe konsiderita kiel punkteca estaĵo povas esti priskribita per la uzo de kordoj. Tiu teorio pri konsisto el kordoj profunde efikas sur la ekvaciojn kaj kondukas al multaj konkludoj akordaj kun observitaj fenomenoj de la partiklaro. Eble la plej grava aspekto de la Teorio de Kordoj estas ke ĝi ŝajnas inkludi aŭtomate la graviton en unu sama sistemo kune kun la ceteraj fundamentaj fortoj de la naturo. (ひも理論は量子力学に含まれない重力を自動的に含む。)



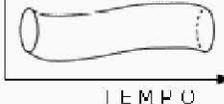
La tiel nomata "norma modelo" (標準理論) de la partikla fiziko — enhavanta kvarkojn, leptonojn, kvar fortojn kaj la nuntempe serĉata Higgs-an bosonon — estas valida eĉ por distancoj tiel etaj kiel 10–16 cm, kaj ekzistas verŝajnaj pruvoj (ekzemple per ekstropolado (外挿・補外法) pri la grandeco de la Fundamentaj fortoj por trovi la distancskalon ĉe kiu ili iĝas nedistingeblaj) ke la strukturnivelo sekvanta suben estos trovata ĉe distancskalo de 10–32 cm proksimume. Ankaŭ en ĉi-lasta distancskalo ekestas problemoj, pro kvantum-mekanikaj efikoj (量子力学効果), kiam oni eksterpolas al ĝi la Ĝeneralan Teorion de Relativeco (相対論). Lerninte el la historio de la Partikla fiziko,

S
P
A
C
O

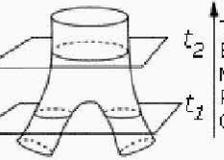


La ekvivalento de mondlinio por partiklo, por kordo povas esti:

- ▶ folio, skizita far malfermita kordo
- ▶ aŭ tubo, skizita far maŝo el kordo skizitaj dum tempopaso.



La ekvivalento de Hejman Diagramo por dispersa interago kun du maŝoj el kordo montras la kordojn kunfandiĝantajn kaj poste disiĝantajn en nova formo.



Alia ebleco estas ke du maŝoj el kordo (du en la momento t_1) kunfandiĝas por formi alian klason de maŝo (ununura maŝo en la momento t_2). Pro evidenta kialo oni nomas tion ĉi: "spacotempaj pantalona diagramo"

oni povas konjekti ke "mal-simila fiziko" devas okazi ĉe tiaj etaj distancoj. La Teorio de kordoj donas manieron pritrakti tiajn fenomenojn.

Kvankam la teorioj de kordoj interesis pli forte fizikistojn ekde la 1980-aj jaroj, ilia origino situas fine de la 1960aj jaroj kiam multaj "novaj" klasoj de hadronoj (ハドロン) estis produktitaj per partiklaj akceliloj (加速器), kaj kiam la modelo pri kvarkoj ankoraŭ ne estis plene disvolvita, do pluraj malsamaj modeloj estis proponitaj kiuj celis komprenigi la kialon de la multeco de partikloj kaj la manieron kiel ili kondutas. (sekvon legu en la Vikipedio)

浦島太郎

poez. Okkoku Saburoo (乙骨三郎)
muz. nekonata
trad. Simatani Takesi

Uraŝima-Taroo



1) I - am tes - tu - do in - vi - tis al la mar'
 2) Lin bon-ve - ni - gis prin - ci - no de la mar'
 3) "E - ble tro lon - ge mi vi - vis en Pa - lac',"
 4) Hej - me sur - pri - zis fi - ŝis - ton gran - da mir'.
 5) Es - tas ska - to - lo es - pe - ro por li nun;

la fi - ŝis - ton, ki - u ĝin sa - vis de su - fer'.
 per bon-gus - taj pla - doj kaj be - la fi - ŝa danc'.
 pe - tis li per - me - son por hej - men i - ri for'.
 Li - aj do - mo kaj vi - laĝ' man - kis sur la bord'.
 Li mal - fer - mis ĝin sur bord', ki - e es - tis dom'.

Sub la ma - ro ve - nis li al la Drak - Pa - lac',
 Ĝu - is la fi - ŝis - to gast - a - mon sen kom - par'.
 Sur tes - ni - do ve - nis li al la hejm - vi - laĝ'
 Sur la voj' ko - na - tojn ne - ni - am tro - vis li.
 El ska - to - lo ve - nis nun den - sa blan - ka nub',

la plej be - la, ki - el la kas - te - lo en fa - bel'.
 Ta - gojn ab - sor - bi - te li pa - si - gis en Pa - lac'.
 kun ska - to - lo al li do - na - ci - ta por me - mor'.
 Tu - te frem - daj vi - vis ti - e nun en ĉi - u pord'.
 la fi - ŝis - ton nu - bo ŝan - ĝis al mal - ju - na hom'.

浦島太郎

作詞 乙骨三郎

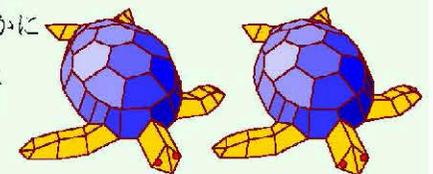
作曲 不詳

むかしむかし浦島は
 助けた亀に連れられて
 龍宮城へ来て見れば
 絵にもかかない美しさ

乙姫様のごちそうに
 鯛やひらめの舞踊り
 ただ珍しく面白く
 月日のたつのも夢のうち

遊びにあきて気がついて
 おいとまごいもそこそこに
 帰る途中の楽しみは
 みやげにもらった玉手箱
 帰って見れば とはいかに
 元店の家も村も無く
 みちに行きあう人々は
 顔も知らない者ばかり

心細さに蓋取れば
 あけて悔しき玉手箱
 中からぱっと白けむり
 たちまち太郎はおじいさん



La Organo

N-ro 7-455
Julio 2014
発行: 6月

La Organo de ESPERANTO-RONDO en IKEDA

池田エスペラント会 〒563-0021 池田市畑 1-2-16 島谷方 振替:00930-5-34655

姫路城の前の「イーグレひめじ」で関西エスペラント大会開催

田中一喜さんが、長年林間学校の世話役を務めたことで、KLEG 賞を受賞しました。土曜日の Gaja Vespero では狂言『ザメンホフ』（幽霊：島谷剛、学生：岩田好兼）を演じました。

参加305名。池田の参加者（敬称略）は： 岩田好兼、加藤木みずえ、高鶴弘夫、島谷剛、田中一喜、西尾務、的場祐子の計7名でした。



改修工事中の
姫路城天守閣。
広い公園をはさ
んで、会場の目
の前でした。



香川の三好鋭郎
さんが集めた、
ポーランドの
男女の民族衣装
の人形17組
(16地域+代表
的衣装)が展示
されました。

久保田百合さんから： タイでは5月22日に戒厳令が発表され、夜間外出禁止(22時から翌朝5時まで)となりました。そして翌日23日には、インラック元首相が軍に掌握されました。日本人学校も軍の命令で休校になりました。職員も自宅待機でした。[編集注：授業は数日で再開]

しかし、日本人が多く住んでいる地区(もちろん私も)は普段と変わらず、店も通常通り営業し、地元の人たちはいつも通り働いています。昨夕水道の定期点検で業者さんが来られましたが、「マイペンライ、マイペンライ。」と笑っていました。[編集注：タイ語で「大丈夫」「気にしないで」]

ただ、5人以上で集まらないとか夜間の不要不急の外出は控えるようにと大使館からの連絡はありました。昼間は安心安全です。

Uraŝima-Taroo

rerakontis: SIMATANI Takesi

Resumo: Uraŝima-Taroo savis kelonion turmentatan de knaboj. La kelonio invitis lin al submara Akvodia Palaco. Tie li pasigis tri amuzajn jarojn. Kiam li revenis al la bordo, jam pasis tricent jaroj en lia hejmo. Li malfermis juvelan keston ricevitan de Otohime. Elvenis el ĝi blanka fumo kaj li fariĝis maljunulo.

Antaŭ multaj jaroj iam kaj ie vivis viro kun sia patrino. Lia nomo estas Uraŝima-Taroo. Li loĝis en vilaĝo proksima al la maro. En la maro li prenis fiŝojn kaj vendis ilin en proksima urbo. Li estis fiŝisto.

Iun tagon li vendis fiŝojn en la urbo. Vespere li revenis ĝis la marbordo proksima al sia vilaĝo. Tiam li trovis knabojn bruantajn. Ili prenis kelonion kaj suferigis ĝin.

“Hej, knaboj, ne suferigu kompatindan vivaĵon!”

“Fermu la buŝon, fiŝisto! Ĉiutage vi mortigas fiŝojn, ĉu ne?”

“Mi prenas ilin por teni mian vivon. Ne dolorigu vivaĵon por via amuzo. Monon mi donos al vi, se vi donos al mi la kelonion.”

“Bone, ni donos ĝin al vi!”

Uraŝima-Taroo ricevis la kelonion kaj lasis ĝin en la maron.

Kelkajn tagojn poste li iris sur marbordo. Tiam oni vokis lin de la maro. Uraŝima-Taroo rigardis al la maro. Inter la ondoj flosis kelonio.



“Kial vi revenis al la bordo? Ĉi tie estas danĝere por vi.”

“Antaŭ tagoj vi savis min. Elkore mi dankas vin. Via afableco plaĉas al la Akva Princino Otohime, mia mastrino. Ŝi invitas vin al la Akvodia Palaco.”

“Tio estas granda honoro por mi. Mi tamen aŭdis, ke la Akvodia Palaco estas sub la maro. Mi dronos en la maro.”

“Nenia problemo! Bonvolu rajdi sur mian dorson. Vi ne dronos kaj baldaŭ atingos la Akvodian Palacon.”

Hejme atendis lin kara patrino. Sed li volis iri. En lia vilaĝo kaj en la urbo neniam okazas io amuza. Post hezito li rajdis la kelonion.

Surdorse de la kelonio Uraŝima-Taroo iris al la Akvodia Palaco. Kiel bela loko tie estis! La Akva Princino Otohime elkore dankis lin. Li plaĉis al ŝi. Otohime aranĝis bonvenigan festenon. En la festeno bele dancis pagroj kaj platfiŝoj.

En la Akva Palaco li jam ne estis malriĉa fiŝisto, sed favorata gasto de la Princino Otohime. Kun ŝia varma gastamo kaj ĉiutagaj festenoj Uraŝima-Taroo vivis tri amuzajn jarojn en la Akvodia Palaco.

Fine Uraŝima-Taroo sopiris al la hejmo. Li petis de la Princino Otohime for-permeson.

“Estimata Princino, mia foresto certe ĝenas la patrinon. Ĉu mi povos reiri al mia vilaĝo?”

“Kvankam via manko ĉagrenos min, vi povos foriri. Al la bordo vi devos kunporti ĉi tiun skatolon. Vi tamen neniam malfermu ĝin.”

Uraŝima-Taroo ricevis la skatolon kaj rajdis la kelonion. Li baldaŭ revenis al la bordo. En la vilaĝo tamen ne restis lia domo. Inter la vilaĝanoj li trovis neniun konaton.

Oni rakontis al li, ke antaŭ tri jarcentoj malaperis iu fiŝisto. Lia nomo estis Uraŝima-Taroo. Do tri jaroj en la Akvodia Palaco estis tri jarcentoj sur la bordo. Lia patrino jam mortis antaŭ longa tempo.

En granda ĉagreno Uraŝima-Taroo malfermis la skatolon de la Princino Otohime. Blanka fumo leviĝis kaj Uraŝima-Taroo fariĝis maljunulo tricentjara.

月/日 会場	輪読・会話 <i>Legi, Traduki kaj Babili en Esperanto</i> Claude Piron の短編集 “Vere aŭ Fantazie” の輪読	出席者
2014年 5月24日(土)10時 池田市中央公民館	岩田好兼、高鶴弘夫、島谷剛。	 3
6月14日(土)10時 池田市中央公民館	岩田好兼、高鶴弘夫、島谷剛、的場祐子。	 4
6月28日(土)10時 池田市中央公民館	公民館3階会議室Cで 第41話 <i>Mi tro timas</i> の5ページ <i>Ŝi ridis silente</i> から	 ?

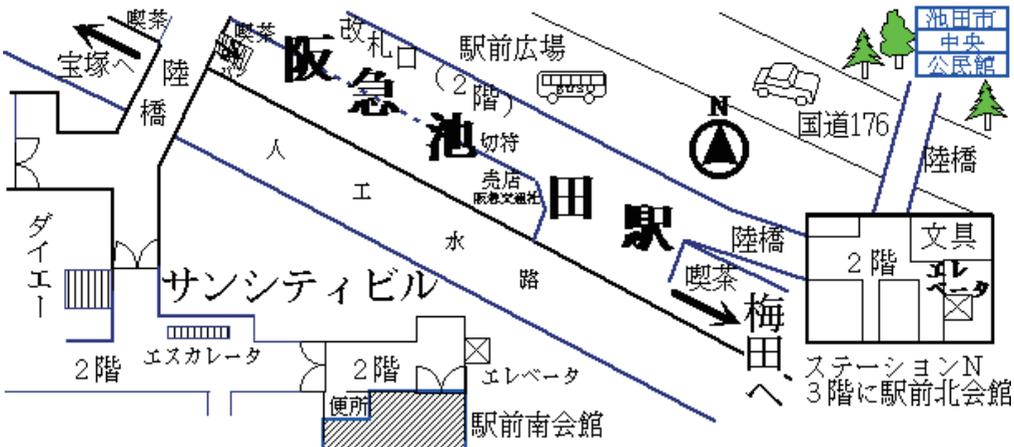
例会予定 2014年6月28日、7月12日、26日、8月9日、23日。9月6日*、27日*。
(9月は美術展のため他の会場を借ります。10月以降は後期申込予定)
10月4日*、11日*、18日*、(25日)、11月(1)(8)15日*、22日*、29日、
12月6日*、(13)、20日*、(27)



会場は中央公民館3階会議室C。第2・第4土曜日10時～12時。*は会場未定。
北・南は池田駅前北会館南会館。()はお休みです。



行事予定 7月18日～25日(金～金)第70回国際青年大会(ブラジル・フォルタレーザ)
7月19日(土)KLEG委員会
7月26日～8月2日(土～土)第99回世界大会(アルゼンチン・ブエノスアイレス)
9月13日～14日(土日)第46回エスペラント林間学校、9月20日(土)KLEG委員会
10月4日～5日(土日)九州大会(熊本市)、
10月11日～13日(土日祝)第101回日本大会(福井県小浜市)、11月15日(土)KLEG委員会
2015年 1月17日(土)KLEG委員会、3月21日(土)LM発送当番+KLEG委員会
3月28日(土)KLEG棚卸し、6月20日(土)～21日(日)第63回関西大会(京都市国際交流会館)
7月25日～8月1日(土～土)第100回世界大会(フランス・リール)
10月?～?(土日)第102回日本エスペラント大会(宮城県仙台市)





N-ro 8-456
Aŭgusto 2014
発行: 7月

La Organo de ESPERANTO-RONDO en IKEDA
池田エスペラント会 〒563-0021 池田市畑 1-2-16 島谷方 振替: 00930-5-34655

秋の季語で俳句の会: 8月23日(土) 10時~12時

会場: 池田市立中央公民館3階会議室C。

秋の季語で俳句を作り、La Movadoの「モバード俳句」に投稿します。

輪読もしますが、会員外の参加を歓迎します。

夏の季語の俳句の会の報告 (5月17日(土)、池田市立中央公民館 10時~、参加4名)
La Movado 8月号に投稿しました。採用されなかった俳句を La Apro に載せます。

○岩田好兼 (俳号: Joŝi):

Pluvo kaprica - Ankoraŭ unu glason petis drinkanto.

Disflugas raŭpoj. Foliaro ondas en matena vento.

○高鶴弘夫 (俳号: Gruo):

Neniu estas, sed multaj plantoj kreskas en ulambano

Homoj kaj hejmo revenas de hieraŭ en ulambano

○的場祐子 (俳号: Yuko):

Kiel mi povas esprimi metafore lampirajn dancojn? 蛍

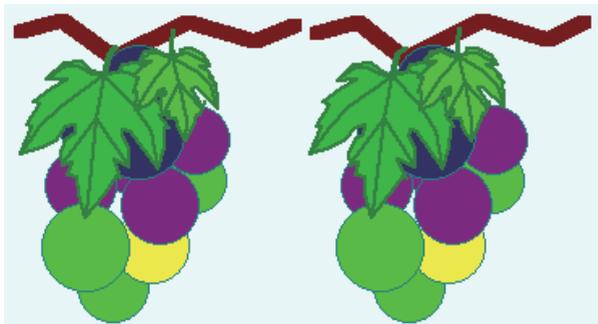
Avenuo de somera vizitadejo - Fiŝoj en river'. 避暑地

Grandaj sunombreloj - Amaso da homoj ĉe la marbordo. 海水浴場

○島谷剛 (俳号: Takesi):

Sur lageto flirte ĉasas kulojn vesperto - Falis vespero

De branĉoj altaj pendas raŭpoj en vento - Ŝaŭmas torento



Ĉu vi konas
stereogramon?(144)

SIMATANI Takesi

Vinberaro
ブドウの房

Momotaroo

rerakontis: SIMATANI Takesi

Resumo: El persiko naskiĝis Momotaroo. Kun hundo, simio kaj fazano li punis la Insulon de Demonoj.

Antaŭ multaj jaroj iam kaj ie vivis maljunaj geedzoj. Ili ne havis infanon. Iun tagon la maljunulo iris al monto por kolekti brul-lignon kaj la maljunulino iris al rivero por lavi vestojn.

Dum lavado ŝi trovis persikojn flosantajn en la rivero. Ŝi alvokis al la persikoj. “Bongusta persiko alfloru al mi, sed malbongusta forfloru for de mi!” Alfloris unu granda persiko. La maljunulino prenis la frukton kaj reiris hejmen. Ŝi metis ĝin en ŝrankon.

Baldaŭ ankaŭ la maljunulo revenis hejmen. La maljunulino rakontis pri la afero kaj elŝrankigis la persikon. Ŝi estis tranĉonta la persikon. Tiam ĝi malfermiĝis kaj elvenis bebo vigle krianta! Ĝi estis bela knabeto. La geedzoj prenis lin kiel ilia filo.

Ĉar li naskiĝis de persiko, oni nomis lin Momotaroo (Persikulo). Li havis bonan apetiton kaj kreskadis manĝo post manĝo. Baldaŭ li fariĝis forta knabo.

Foje demonoj atakis kaj prirabis vilaĝojn. Ili venis de la Insulo de Demonoj.

Iun tagon Momotaroo petis for-pemeson. “Nun mi iros al la insulo de la malbonaj demonoj. Donu al mi pastobulojn el milio, mi petas.”

La maljunulino kaj la maljunulo faris multajn pastobulojn, vestis lin per bela kimono kaj ekipis lin per glavoj kaj flag-stango kun la vortoj: Momotaroo, la plej forta en Japanio.

Kiam li venis al antaŭvilaĝo, hundo alkuris bojante: “Kara Momotaroo, donu al mi unu el la pastobuloj pendantaj de via zono.” “Se vi sekvos min al la Insulo de Demonoj,” respondis Momotaroo, “volonte mi donos unu.” La hundo konsentis. “Mi sekvos vin kiel fidela vasalo!” Momotaroo donis al la hundo unu el la pastobuloj kaj denove marŝis kun ĝi.

Momotaroo kaj la hundo marŝis energie. Apud montaro fazano alflugis al ili. La birdo kriĉis. “Kara Momotaroo, donu al mi unu el la pastobuloj pendantaj de via zono.” “Se vi sekvos min al la Insulo de Demonoj,” respondis Momotaroo, “volonte mi donos unu.” La fazano konsentis. “Mi sekvos vin kiel fidela vasalo!” Momotaroo donis al la fazano unu el la pastobuloj kaj denove marŝis kun la hundo kaj la fazano.

Momotaroo, la hundo kaj la fazano marŝis en la montaron. De sur la arbo alvenis simio. Ĝi blekis. “Kara Momotaroo, donu al mi unu el la pastobuloj pendantaj de via zono.” “Se vi sekvos min al la Insulo de Demonoj,” respondis Momotaroo, “volonte mi donos unu.” La simio konsentis. “Mi sekvos vin kiel fidela vasalo!” Momotaroo donis al la simio unu el la pastobuloj kaj denove marŝis kun la hundo, la fazano kaj la simio.



Momotaroo kaj la vasaloj atingis la marbordon. En boato ili remis al la Insulo de Demonoj. Veninte en la insulon ili frapis la grandan pordon. El la pordo elvenis grandaj demonoj.

“Kio vi estas?” Tondris la demando de demono.

“Ni estas Momotaroo kaj la vasaloj! Vi atakis kaj prirabis niajn vilaĝojn. Mi venis por puni vin!”

“Ba, homo kaj bestoj ne povas venki nin. Foriru dum ni indulgas vin.”

Al la moko de demonoj kriis Momotaroo.

“Ni ne foriros antaŭ ol ni punos vin!”

Momotaroo hakis la demonojn per la glavo. La hundo mordis per akraj dentegoj. La fazano

秋の季語 *sezonaj vortoj de aŭtuno*

文月 julio, 立秋 la unua tago de aŭtuno, 処暑 fino de varmeco, 八月 / 葉月 / 仲秋 aŭgusto, 白露 / 寒露 malvarma roso, 秋分 aŭtuna ekvinokso, 九月 / 長月 septembro, 霜降 prujno, 十月 oktobro, 稻刈時 rizrikolto, 殘暑 varmo de malfrua somero, 新涼 / 爽やか / 冷やか friskas aŭtuno, 霧 nebulo, 朝寒 matene malvarmas, 夜長 longas nokto, 月 luno, 三日月 lunarko, 満月 / 名月 plenluno 星月夜 luno kaj steloj, 秋の星 aŭtunaj steloj, 天の川 Ĉiela Rivero / Lakta Vojo / Galaksio, 流星 meteoro 彼岸 ekvinoksa budhoservo, 罫雲 ciruskumuliso, 野分 furioza ventego, tajfuno 秋時雨 malvarmeta pluveto, 秋の雷 tondro, 稻妻 fulmo, 運動会 sporta festivalo, 夜学 vespera lernejo, 案山子 birdotimigilo, 脱穀 draŝado / dis-grajnigo, 夜なべ labori vespere, 新牛蒡 nova lapo, 盆踊 ulambana danco, 相撲 sumoo, 菊人形 krizantemumita figuro, 原爆忌 (長崎) Tago de Atom-bombo, 敗戦日 ~ de Kapitulaco, 震災忌 ~ de Tokia Tertremo, 敬老の日 ~ de Maljunuloj, 体育の日 ~ de Sporto, 文化の日 ~ de Kulturo, 赤い羽根 ruĝa plumo, 七夕 Stela Festo, 中元 jarmeza donaco, 秋祭 aŭtuna festo, 盂蘭盆会 ulambano, 茄子の馬 solana ĉevalo, 送火 fajro por reirantaj animoj, 墓参 viziti tombon, 燈籠流し flosigi lanternon, 燈籠 lanterno, 大文字 torĉegoj en formo de "Grando", 芋煮会 manĝi kokolokasion,

動物: 鹿 cervo, 猪 apro, 渡り鳥 migrobirdo, 燕帰る forflugas paseroj, 鴝 (もず) lanio, 鶉 (ひよどり) hipsipeto, セキレイ motacilo, ウズラ koturno, キツツキ pego, 雁渡る alflugas sovaĝanseroj, ボラ mugilo, ハゼ gobio, 秋鯖 skombro, 鰯 sardino, 秋刀魚 sairo, 鮭 salmo, つくつく法師 cukcukcikado, とんぼ libelo, 赤蜻蛉 (あかとんぼ) ruĝa libelo, 鈴虫 homeogrilo, きりぎりす ĉirpo-lokusto, ばった arkido/lokusto, 蝗 (いなご) rizlokusto/rizarkido, 螞蟷 (かまきり) manto, コオロギ grilo, 蓼虫 saklarvo,

植物: 金木犀 orangflava osmanto, 芙蓉 ĉina hibisko, 桃 persiko, 梨 piro, 柿 persimono, 林檎 pomo, 葡萄 vinbero, 栗 kaŝtano, 石榴 granato, 無花果 figo, 胡桃 juglando, 酢橘 sudaĉo, 柚子 vinagrocitrono, 檸檬 limono, citrono, 紅葉 ruĝaj folioj (de acero), 黄葉 flavaj folioj, 団栗 glano, 銀杏 (実) ginko, 鶏頭 celozio/amaranto, 秋桜 (コスモス) kosmoso, 白粉花 (オシロイバナ) niktafo, へちま lufo, 鬼灯 (ホオズキ) fizalida fruktoŝelo, 鳳仙花 balzamino/netuŝumino, サフラン safrano, 菊 krizamtemo, 西瓜 akvomelono, 南瓜 kukurbo, 唐辛子 kapsiko, 稲穂 rizpiko, 玉蜀黍 maizo, 落花生 arakido, 秋の七草 sep aŭtunaj herboj, 萩 lespedezo, 薄 (すすき) miskanto, 萱 (かや) torejo, 萩 argenta miskanto, 数珠玉 kojksio, 葛 (クズ) puerario, ホップ lupolo, 撫子 dianto, 猫じゃらし / エノコログサ verda setario, 曼珠沙華 / 彼岸花 radia likorido, 桔梗 platikodono, 女郎花 (おみなえし) patrinio, 竜胆 (りんどう) genciano, 露草 komelino, 茸 fungo, 松茸 macutako, 椎茸 ŝitako, 朝顔 farbito, 苦瓜 (ゴーヤー) momordiko, オクラ gombo, フヨウ・ムクゲ hibisko, 濁り酒 kruda sakeo, 新米 nova rizo, 枝豆 antaŭmatura sojfabo, とろろ汁 raspita ignamo, 新豆腐 nova tohuo.

bekis de la aero. La simio gratis per la ungoj.

La demonoj ne eltenis la atakojn kaj cedis al Momotaroo. "Pardonu nin! Neniam plu ni atakos viajn vilaĝojn."

La demonoj donis al li multe da trezoro. Kun la trezoro sur granda ĉaro Momotaroo reiris al la vilaĝo de la maljunulino kaj la maljunulo.

(fino)



La Organo de ESPERANTO-RONDO en IKEDA
池田エスペラント会 〒563-0021 池田市畑 1-2-16 島谷方 振替:00930-5-34655

秋の季語で俳句の会: 8月23日(土) 10時~12時

会場: 池田市立中央公民館3階会議室C。

秋の季語で俳句を作り、La Movado の「モバード俳句」に投稿します。 輪読もしますが、会員外の参加を歓迎します。

★ La 46a Friska Lernejo de Esperanto

9月13日~14日(土日)

エスペラント会館(下京区西洞院五条上る八幡町 537-6)

島谷は、中級輪読クラスの講師("Kion Ajn-facila rakonto" 850円)です。

詳細は La Movado を見てください。

★ 第101回日本エスペラント大会(福井県小浜市)

10月11日~13日(土日月/祝)

★ IKEDA 文化 DAY

11月1日(土)~3日(祝月)

展示は中央公民館の斜め前に新築の池田商工会議所の予定です。

Ĉu vi konas stereogramon?(145)

SIMATANI Takesi



La Akvofalo
de Minoo
箕面の滝

La impresoj pri Italo

Ivajo(IWATA Yosikane)

6月30日から7月9日まで夫婦でイタリアへ観光旅行に行った。イタリア人は交通ルールを重視しない。事故を起こしても、ケガがなければ示談ですましてしまう。

De la 30-a de junio ĝis la 9-a de Julio mi kun mia edzino vojaĝis en Italo laŭ turisma itinero. La lokoj, kiujn ni vizitis, estia Milano, Venecio, Firenco, *Dolomiti*, *Cortin d`Ampezzo*, *Cinqueterre* kaj Romo.

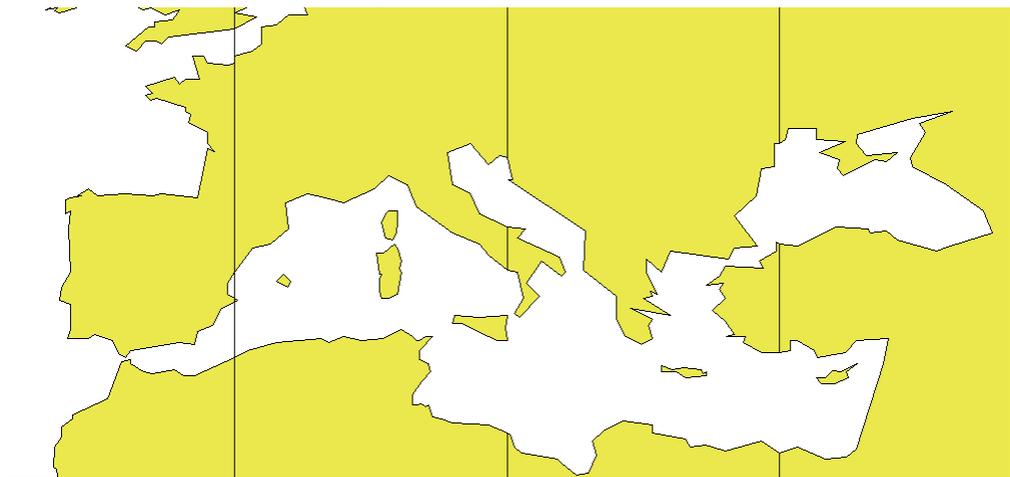
Ni havis liberan tempon, duontagon en Firenco, unu tagon kaj duonon en Romo. Dum tiu libera tempo mi kun la edzino ĉirkaŭiris en la urboj.

Italoj senzorge parkadas sur strato du- aŭ tri-vice, kaj transiras straton ignorante signalon. Certe Oosaka-anoj simpatias al Italoj. Kiam ni piediris sur strato, antaŭ niaj okuloj okazis trafika akcidento. Granda bruvo sonis, sed neniu vundiĝis. La koncernatoj manprenis unu la alian kaj disiĝis.

Espreson mi ŝatas. Kafejo, nomata “*Bar*” en la itala, troviĝas tie kaj ĉi tie. En “*Bar*” oni povas trinki ĝin por unu eŭro. La maniero por trinki espreson estas jene: Unue enmeti abundan sukeron en tason de espreso. Due kirli espreson kun sukero. Trie, la esenca el la esencaj, unuspire eltrinki ĝin. Mi provis trinki laŭ tiu maniero. Mi sentis espreson pli bongusta ol en Japanio. Kaj ĝi mallacigis min en momento. Post la reveno al Japanio mi ofte ĝuas trinki espreson unuspire.

Preĝejoj troviĝas tro multe, ke mi vidis unu en ĉiu distanco de kelkaj metroj. En preĝejoj oni elmontras pentraĵojn de famaj pentristoj. Inter tiuj pentraĵoj elstaras tiu de *Caravaggio* kaj ili nebuligas la aliajn.

Glaciaĵo, “*Gelato*” en la itala, kompare kun tio en Japanio, estas tre bongusta. Diferencas inter glacaĵo en Italo kaj tio en Japanio kvazaŭ inter la ĉielo kaj la tero. Rekte spertinte mia lango tiel asertas forte. (fino)



秋の季語 *sezonaj vortoj de aŭtuno*

文月 julio, 立秋 la unua tago de aŭtuno, 処暑 fino de varmeco, 八月 / 葉月 / 仲秋 aŭgusto, 白露 / 寒露 malvarma roso, 秋分 aŭtuna ekvinokso, 九月 / 長月 septembro, 霜降 prujno, 十月 oktobro, 稻刈時 rizrikolto, 殘暑 varmo de malfrua somero, 新涼 / 爽やか / 冷やか friskas aŭtuno, 霧 nebulo, 朝寒 matene malvarmas, 夜長 longas nokto, 月 luno, 三日月 lunarko, 満月 / 名月 plenluno 星月夜 luno kaj steloj, 秋の星 aŭtunaj steloj, 天の川 Ĉiela Rivero / Lakta Vojo / Galaksio, 流星 meteoro 彼岸 ekvinoksa budhoservo, 罫雲 ciruskumuliso, 野分 furioza ventego, tajfuno 秋時雨 malvarmeta pluveto, 秋の雷 tondro, 稻妻 fulmo, 運動会 sporta festivalo, 夜学 vespera lernejo, 案山子 birdotimigilo, 脱穀 draŝado / dis-grajnigo, 夜なべ labori vespere, 新牛蒡 nova lapo, 盆踊 ulambana danco, 相撲 sumoo, 菊人形 krizantemumita figuro, 原爆忌 (長崎) Tago de Atom-bombo, 敗戦日 ~ de Kapitulado, 震災忌 ~ de Tokia Tertremo, 敬老の日 ~ de Maljunuloj, 体育の日 ~ de Sporto, 文化の日 ~ de Kulturo, 赤い羽根 ruĝa plumo, 七夕 Stela Festo, 中元 jarmeza donaco, 秋祭 aŭtuna festo, 孟蘭盆会 ulambano, 茄子の馬 solana ĉevalo, 送火 fajro por reirantaj animoj, 墓参 viziti tombon, 燈籠流し flosigi lanternon, 燈籠 lanterno, 大文字 torĉegoj en formo de "Grando", 芋煮会 manĝi kolokasion,

動物: 鹿 cervo, 猪 apro, 渡り鳥 migrobirdo, 燕帰る forflugas paseroj, 鴟 (もず) lanio, 鶇 (ひよどり) hipsipeto, セキレイ motacilo, ウズラ koturno, キツツキ pego, 雁渡る alflugas sovaĝanseroj, ボラ mugilo, ハゼ gobio, 秋鯖 skombro, 鰯 sardino, 秋刀魚 sairo, 鮭 salmo, つくつく法師 cukcukcikado, とんぼ libelo, 赤蜻蛉 (あかとんぼ) ruĝa libelo, 鈴虫 homeogrilo, きりぎりす ĉirpo-lokusto, ばった arkido/lokusto, 蝗 (いなご) rizlokusto/rizarkido, 蟻螂 (かまきり) manto, コオロギ grilo, 蓑虫 saklarvo,

植物: 金木犀 oranĝflava osmanto, 芙蓉 ĉina hibisko, 桃 persiko, 梨 piro, 柿 persimono, 林檎 pomo, 葡萄 vinbero, 栗 kaŝtano, 石榴 granato, 無花果 figo, 胡桃 juglando, 酢橘 sudaĉo, 柚子 vinagrocitrone, 檸檬 limono, citrone, 紅葉 ruĝaj folioj (de acero), 黄葉 flavaj folioj, 団栗 glano, 銀杏 (実) ginko, 鶏頭 celozio/amaranto, 秋桜 (コスモス) kosmoso, 白粉花 (オシロイバナ) niktafo, へちま lufo, 鬼灯 (ホオズキ) alkekeno, fizalido, 鳳仙花 balzamino/netuŝumino, サフラン safrano, 菊 krizantemo, 西瓜 akvomelono, 南瓜 kukurbo, 唐辛子 kapsiko, 稲穂 rizpiko, 玉蜀黍 maizo, 落花生 arakido, 秋の七草 sep aŭtunaj herboj, 萩 lespedezo, 薄 (すすき) miskanto, 萱 (かや) torejo, 萩 arĝenta miskanto, 数珠玉 kojksio, 葛 (クズ) puerario, ホップ lupolo, 撫子 dianto, 猫じゃらし / エノコログサ verda setario, 曼珠沙華 / 彼岸花 radia likorido, 桔梗 platikodono, 女郎花 (おみなえし) patrinio, 竜胆 (りんどう) genciano, 露草 komelino, 茸 fungo, 松茸 macutako, 椎茸 ŝitako, 朝顔 farbito, 苦瓜 (ゴーヤー) momordiko, オクラ gombo, フヨウ・ムクゲ hibisko, 濁り酒 kruda sakeo, 新米 nova rizo, 枝豆 antaŭmatura sojfabo, とろろ汁 raspita ignamo, 新豆腐 nova tohuo.

月/日 会場	輪読・会話 <i>Legi, Traduki kaj Babili en Esperanto</i> Claude Piron の短編集 “Vere aŭ Fantazie” の輪読	出席者
2014年 7月26日(土)10時 池田市中央公民館	岩田好兼、高鶴弘夫、島谷剛、的場祐子、佐野寛(豊中)。 佐野さんは豊中から電動自転車。雑談で「老人性難聴で 子音が聞こえなくなると、英語よりエスペラントが有利」と。	 3
8月9日(土)10時 池田市中央公民館	台風接近のため中止。 電話連絡に漏れた佐野さんが来られたとのこと。	 4
8月23日(土)10時 池田市中央公民館	公民館3階会議室Cで 第42話 La Fakturo de Fraŭlino Gudula の9ページ目 El liaj neklaraj frazoj から	 ?

例会予定 2014年 8月9日、23日(秋の季語で俳句)。
9月6日南、27日* (9月は美術展のため他の会場を借ります。)

10月(4)、11日、18日(会議室B)、26日(日曜)、11月(1)、(8)、15日、22日、29日、
12月6日、(13)、20日、(27)

2015年 1月(3)、(10)、17日、24日、(31)2月(7)、14日、(21)、28日、3月(7)、14日、(21)、28日。



会場は中央公民館3階会議室C。第2・第4土曜日10時~12時。*は会場未定。
北・南は池田駅前北会館南会館。()はお休みです。



行事予定 7月26日~8月2日(土~土)第99回世界大会(ブエノスアイレス)
9月13日~14日(土日)第46回エスペラント林間学校

9月20日(土)KLEG委員会、10月4日~5日(土日)九州大会(熊本市)、

10月11日~13日(土日祝)第101回日本大会(福井県小浜市)、

11月1日(土)~3日(祝月)IKEDA文化DAY(池田商工会議所)、15日(土)KLEG委員会

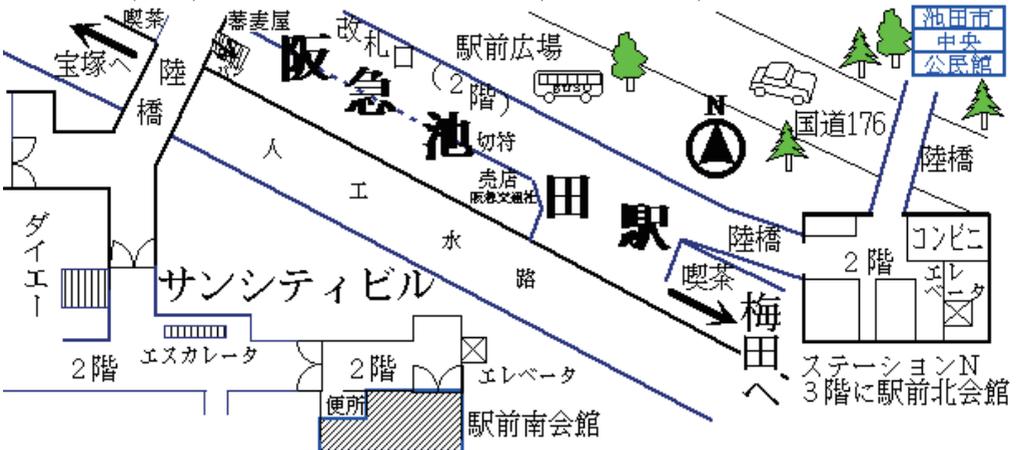
2015年 1月17日(土)KLEG委員会、3月13日(金)~15日(日)ふれあい活動発表会(2階)

3月21日(土)LM発送当番+KLEG委員会

3月28日(土)KLEG棚卸し、6月20日(土)~21日(日)第63回関西大会(京都市国際交流会館)

7月25日~8月1日(土~土)第100回世界大会(フランス・リール)

10月?~?(土日)第102回日本エスペラント大会(宮城県仙台市)



La Organo

N-ro 10-458
 Oktobro 2014
 発行: 9月



La Organo de ESPERANTO-RONDO en IKEDA
 池田エスペラント会 〒563-0021 池田市畑 1-2-16 島谷方 振替 :00930-5-34655

★ La 46a Friska Lernejo 9月13日～14日(土日) 京都エスペラント会館 20名参加



講師のタニヒロユキさんが直前に亡くなったこともあってか、参加者20名と、少し小ぶりの林間学校でした。便利な場所にある京都エスペラント会館で開かれたので、泊まらずに通学した参加者も多かったようです。韓国へ帰るチェさんの送別会も。写真は閉会式。

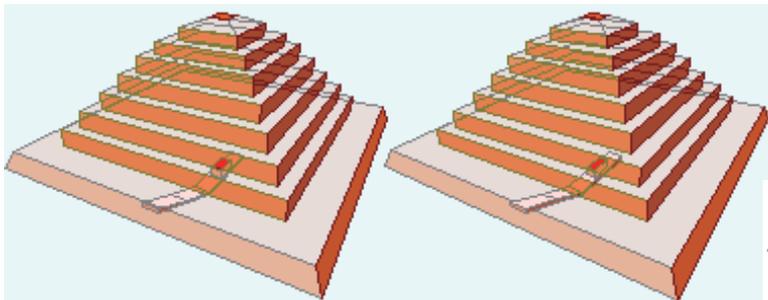
- ・初級会話 (チェ ユナ)
- ・語尾なし単語 (相川節子)
- ・中級輪読 "Kion ajn - facila rakonto" (島谷剛)

★ 第101回日本エスペラント大会 福井県小浜市 10月11日～13日(土日/祝)

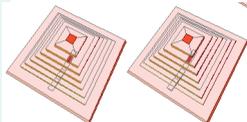
★ IKEDA 文化 DAY 11月1日(土)～3日(祝月)。新築の池田商工会議所で。

Ĉu vi konas stereogramon?(146)

SIMATANI Takesi



Tombo de
SOGA Iname
 蘇我稲目の墓
 (都塚古墳)



Avĉjo florigis nudajn arbojn

rerakontis: **SIMATANI Takesi**

Resumo: Hundo bojis kaj la Bona Avĉjo elfosis oron. Sed la Malbona Avĉjo elfosis malpuraĵon. Kolere la Malbona Avĉjo mortigis la hundon. La Bona Avĉjo enterigis ĝin. El la kadavro kreskis arbo, el kiu la Bona avĉjo elhakis pistujon. La pistujo naskis oron, kiam li pistis. Sed ĝi naskin nur rubon, kiam la Malbon Avĉjo pistis. Kolere la Malbona Avĉjo bruligis la pistujon. La Bona Avĉjo kolektis cindron kaj ŝutis ĝin al nudaj arboj. Subite la arboj ekfloris. Granda Sinjoro vidis tion bona kaj donis al li multe da trezoro. La malbona Avĉjo ŝutis la cindron. Ĝi pikis la okulojn de la Sinjoro kaj li severe punis la Malbonan Avĉjon.

Antaŭ multaj jaroj iam kaj ie vivis Bona Avĉjo. Najbare al li vivis ankaŭ Malbona Avĉjo.

La Bona Avĉjo tenis hundon. Li amis ĝin. Iun tagon en angulo de lia ĝardeno bojis la hundo. La Bona Avĉjo fosis tie kaj trovis multe da oraj moneroj.

La najbara Malbona Avĉjo prunteprenis la hundon. La hundo ne bojis en lia ĝardeno. La Malbona Avĉjo suferige bojigis ĝin.

"Bone, ĉi tie estas oro!" La Malbona Avĉjo fosis tie kaj trovis nur malpuraĵon. Kolere li bat-mortigis la hundon.

La Bona Avĉjo iris al la najbaro por repreni la hundon. La Malbona Avĉjo tamen diris. "Pro via hundo mia ĝardeno estas plena de malpuraĵo! Mi batis kaj la hundo mortis!"

La morto de la amata hundo ĉagrenis la Bonan Avĉjon. Nenion li tamen povis fari por la hundo. Li prenis la kadavron kaj enterigis ĝin sur monteto. Tie li plantis arbidon.

La arbido kreskis kaj fariĝis granda arbo. El la arbo la Bona Avĉjo faris pistujon. Iun vintran tagon li pistis moĉion en la pistujo. Tiam el la moĉio aperis multe da oraj moneroj.

Tion enviis la Malbona Avĉjo. Li trude prunteprenis la pistujon kaj pistis moĉion. El lia moĉio tamen aperis multe da malpuraĵo. Kolere li dishakis kaj bruligis la pistujon en sia forno.

La Bona Avĉjo iris al la najbaro por repreni la pistujon. La Malbona Avĉjo tamen diris. "Pro via pistujo mia domo estas plena de malpuraĵo! Mi dishakis kaj bruligis vian pistujon!"

Tio ĉagrenis la Bonan Avĉjon. La pistujo estis unusola memoraĵo de la hundo. Li prenis cindron en la forno.

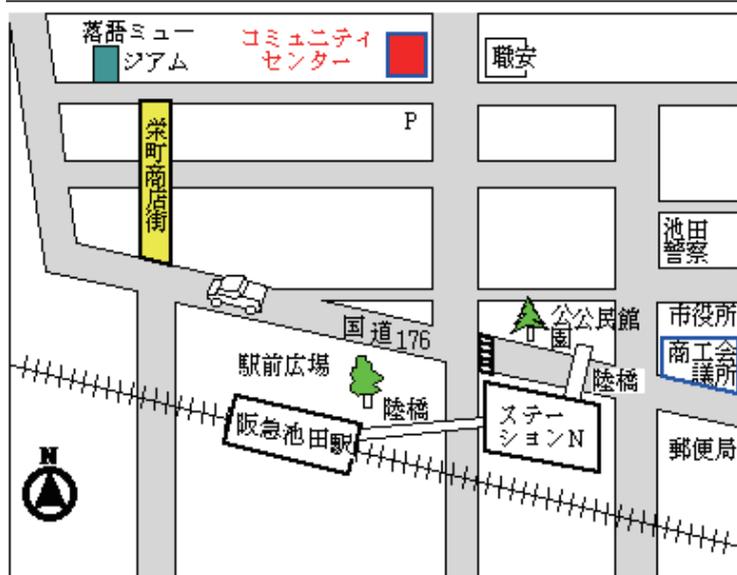
Reirvoje vento forblovis iom el la cindro. Tiam ekfloris vintraj nudaj arboj. En granda ĝojo la Bona Avĉjo iris al granda vojo.

Li kriis. "Floru arboj nudaj! Floru arboj vintraj!" Kaj li disĵetis la cindron al la arboj laŭ la vojo.

Kiam ekfloris ĉiuj nudaj arboj, hazarde alvenis Granda Sinjoro. Li tre ĝojis kaj donis multe da rekompenco al la Bona Avĉjo.

Ankaŭ tion enviis la Malbona Avĉjo. Li trude prunteprenis la cindron kaj iris al la granda vojo. Li disĵetis la cindron al la arboj laŭ la vojo.

La cindro tamen ne florigis la arbojn, sed pikis la okulojn al la Granda Sinjoro hazarde alveninta. Li tre koleris kaj severe punis la Malbonan Avĉjon.



今年の池田文化デーは、コミュニティーセンターではなく、公民館の前に新築されたばかりに、商工会議所で展示する予定です。
商工会議所の上は、マンションです。

月/日 会場	輪読・会話 <i>Legi, Traduki kaj Babili en Esperanto</i> "Vere aŭ Fantazie" → "La Aventuroj de Ŝerloko Holms'o"	出席者
2014年 8月23日(土)10時 池田中央公民館3階C	岩田好兼、高鶴弘夫、島谷剛	 3
9月6日(土)10時 池田駅前南会館	岩田好兼、島谷剛、的場祐子	 3
9月20日(土)10時 池田駅前北会館	島谷剛、的場祐子。次回10月11日(土)から、公民館3階Cで『シャーロック・ホームズの冒険』の輪読を始めます。	 2

例会予定 2014年 10月(4)、11日、18日(会議室B)、26日(日曜日)、
11月(1)、(8)、15日、22日、29日、12月6日、(13)、20日、(27)
2015年 1月(3)、(10)、17日、24日、(31)2月(7)、14日、(21)、28日、3月(7)、14日、(21)、28日。

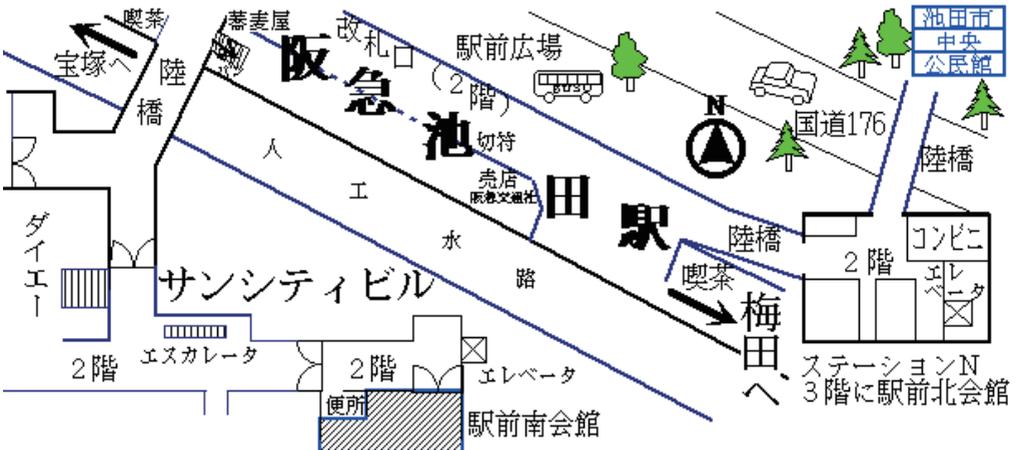


会場は中央公民館3階会議室C。第2・第4土曜日10時～12時。*は会場未定。
北・南は池田駅前北会館南会館。()はお休みです。



行事予定

9月13日～14日(土日)第46回エスペラント林間学校
9月20日(土)KLEG委員会、27日(土)IKEDA文化DAY説明会、
10月4日～5日(土日)九州エスペラント大会(熊本市)、
10月11日～13日(土日祝)第101回日本エスペラント大会(福井県小浜市)、
11月1日(土)～3日(祝/月)IKEDA文化DAY(池田商工会議所)、15日(土)KLEG委員会
2015年 1月17日(土)KLEG委員会、3月13日(金)～15日(日)ふれあい活動発表会(2階)
3月21日(土)LM発送当番+KLEG委員会
3月28日(土)KLEG棚卸し、6月20日(土)～21日(日)第63回関西大会(京都市国際交流会館)
7月25日～8月1日(土～土)第100回世界大会(フランス・リール)
10月?～?(土日)第102回日本エスペラント大会(宮城県仙台市)





N-ro 11-459
Novembro 2014
発行: 10月

La Organo de ESPERANTO-RONDO en IKEDA
池田エスペラント会 〒563-0021 池田市畑 1-2-16 島谷方 振替:00930-5-34655



Jacugatake-Esperanto-Domo

(ハケ岳エスペラント館)

Matoba Yuko

Mi vizitis Ŝinŝu dum la 13a ĝis la 15a de Septembro.

Dum tiu mallonga periodo, mi povis sperti multan grandvaloran kaj amuzan tempon apartigitte de kutimaĵo. Mi partoprenis en la jubilea ceremonio de Jacugatake-Esperanto-Domo kaj dank' al s-ro Hori Jasuo, ni povis tranokti tie ankaŭ la sekvantan tagon (la 14an).

La 13an mi partoprenis en la ceremonio. Sed antaŭe mi povis rigardi la belan panoramon de japanaj sudaj alpoj en mia aŭto por la unua fojo. Kaj kiam ni atingis la urbon Suwa, ni unue vizitis muzeon fame konatan.

La Jacugatake-Esperanto-Domo ŝajnus ne konvena por ĉiutaga vivo por ni, urbanoj. Sed mi konvinkiĝis, ke sperto de tia vivo tre multe valoras kaj necesas por mia nuna vivo.

Mi dankas ke oni proponis al mi sperti tian travivaĵon.

La 14an estis por ni nur unu libera tago. Du personoj (inkl. Hori san) proponis nin ke ili akompanu nian veturadon. Ni kvarope ekiris per aŭto.

Mi miris, ke la aero estis tre bongusta. Antaŭ ĉio tio estas tre bona, mi pensis. Troviĝis ankaŭ multaj aliaj turistoj eble pro la bona sezono kaj vetero. Ni vizitis entute 3 muzeojn kaj 2 lagojn (Ŝirakaba kaj Tateŝina). En ambaŭ lagoj kelkaj homoj navigis sur blankaj boatoj. Ĉe muzeoj mi povis trovi tre belajn memordonacojn Tie mi povis pasigi veran luksan vivon.

Revenvoje al Takarazuka, kiam ni revizitis la urbon Suwa, mi ankoraŭfoje eniris la saman muzeon kaj poste iomete promenis ĉe la lago Suwa. Estis tre agrable. Poste ni aĉetis iomete da tomatoj kaj pomoj. Se eble mi volus resti tie pli kaj almenaŭ grimpi monton.

Mi rekomendas utiligon de Jacugatake-Esperanto-Domo.

冬の季語で俳句の会：11月29日(土) 10時～12時

会場：池田市立中央公民館3階会議室C。

冬の季語で俳句を作り、La Movado の「モバード俳句」に投稿します。
輪読もしますが、会員外の参加を歓迎します。狂言の練習もあります。

秋の季語の俳句の会の報告

8月23日(土)、池田市立中央公民館 10時～、参加3名。

La Movado 11月号に投稿しました。採用されなかった俳句を La Apro に載せます。

○岩田好兼(俳号: Joši):

Ruĝaj libeloj saltadas sur tegoloj. Nuboj glisas for.

Vaporo blanka - Monto da nova rizo ĉe matenmanĝo.

○高鶴弘夫(俳号: Gruo):

Ĉe la pordego unu kosmosa floro salutas al mi.

En miskantejon Mi sola enpenetris kaj volus dormi.

○島谷剛(俳号: Takesi):

Ankaŭ ĉijare antaŭ mi, emerito floras farbita

Pasis la jaroj en la kosmo plej bonaj - Restis aldonaj

Verdas kurteno, momordikaj folioj - Pendolas fruktoj

★北摂ザメンホフ祭

12月7日(日) 1時半から、箕面市立中央生涯学習センター 2階 講義室で。

午後1時開場、1:30 開始。

忘年会もあります。中華料理の「翠蓮」です。ご予約ください。

★ IKEDA 文化 DAY

11月1日(土)～3日(祝月)。新築の池田商工会議所で。市役所の南側、高層マンションの下の、1階と2階が商工会議所です。池田エスペラント会の展示は、1階のロビーです。

“La Aventuroj de Ŝerloko Holmsa” (シャーロック・ホームズの冒険)

Arthur Conan Doyle 著, 8人が分担翻訳, 2013年(原著1892年), Kaliningrado Sezonoj 刊 (Serio Mondliteraturo No. 18), 248p., A5判 (200×143×14mm)。

内容: 1891年7月から1892年6月まで雑誌に発表された12編の短編。ボヘミアの醜聞(アイリーン・アドラーと王)、赤毛組合(銀行の金庫へ地下トンネル)、花婿失踪事件(義父が変装)、ボスコム谷の惨劇(息子に冤罪)、オレンジの種五つ(KKKの殺害予告)、唇の振れた男(乞食)、青いガーネット(ガチョウ)、まだらの紐(毒蛇)、技師の親指(油圧でにせ金)、独身貴族(花嫁失踪)、緑柱石の宝冠(姪)、ぶな屋敷(娘を監禁)。

冬の季語 **sezonaj vortoj de vintro**

立冬 vintriĝo, 冬至 vintra solstico, 冬至南瓜 vintra kukurbo, クリスマス kristonasko, 師走 / 年の暮 / 年の瀬 jarfinaj tagoj, 大晦日 jarfina tago; silvestro, 歳暮 jarfina donaco, 年越 pasigi jarfinan tagon, 除夜 jarfina nokto, 除夜の鐘 sonorado de ~, 大寒 granda frosto, 冬の朝 vintra mateno, 短日 mallongas tago, 霜夜 prujna / frosta nokto, 寒波 frosto, 寒月 frosta luno, 凧 / 木枯 / 北風 frosta vento, 霰 grajlo; hajleto, 霽 neĝpluvo, 霜 prujno, 雪 neĝo, 雪女 neĝulino, 吹雪 neĝoŝtormo, 雪原 neĝkampo, 枯野 morta kampo, 冬眠 vintrodormi, 枯葉 velkinta / mortinta / falinta folio, 枯木 ~ a arbo, ボーナス kromsalajro, 煤 払 ĝenarala purigo, 第九 naŭa simfonio de Betoveno, 忘年会 jarfina bankedo, 晦日蕎麦 jarfina fagopiraĵo, 膝掛 genuŝirmilo, セーター ĵerzo, オーバー palto, 襟巻 koltuko, 手袋 gantoj, 餅 moĉio;

rizkuko, 雪搔 forigi neĝon, ストーブ fajrujo; forno; stovo, スキー skii, スケート glitkuri; sketi, 風邪 malvarmumo, 日向ぼこ sunumo, 年賀状 novjara salutkarto, お年玉 novjara donaco, 獅子舞 leonmaska danco, 羽子つき japana volanludo/plumpilko, 初詣 unua vizito al sanktejo, 七五三 festo por tri-, kvin- kaj sepjaraj infanoj, 豆撒 demon-ekzorco, 鬼は外 For la demonoj!, 節分 lasta tago de vintro, コマ turbo

動物: 牡蛎 ostro, 熊 urso, 狸 nikttereŭto, 狼 lupu, 鼬 mustelo, むささび flugsciuro, 兎 leporo; kuniklo, 鯨 / 勇魚 baleno, 鷹 akcipitro, 鷹狩 falkoĉaso (falko はハヤブサ), 鴨 sovaĝa anaso, 白鳥 cigno, 鮪 tinuso, 鰯 seriolo, 鮫鰯 lofio, 河豚 tetrodono; balonfiŝo, 鱒 rombo; platfiŝo, 海鼠 holoturio; markolbaso,

植物 葉牡丹 ornama brasiko, 白菜 ĉina/pekina brasiko, ブロccoli brokolo, 葱 tubfolia ajlo, 大根 rafano, カブラ rapo, 人参 karoto, 竜の玉 frukto de ofiopogono = drakbarbo (蛇の髯) の実, 山茶花 sazanko, 蜜柑 mandarino; oranĝo, 枇杷の花 floras eriobotrio, 水仙 narciso, シクラメン ciklameno, 咳 (せき) tuso



La Organo de ESPERANTO-RONDO en IKEDA
池田エスペラント会 〒563-0021 池田市畑 1-2-16 島谷方 振替:00930-5-34655

★北摂ザメンホフ祭 12月7日(日)

- ・日時: 12月7日(日) 午後1時半(開場1時) ・会費: 500円
- ・場所: 箕面市立中央生涯学習センター 2階 講義室 (3年前と同じ場所)
池田の狂言は、「鈍根草(どごんそう)」(Miogo kaj Akvopipro)、茗荷と蓼の話です。
Dropbox のリンクを張りますので、見てください。

<https://www.dropbox.com/s/9lw976ksuqdexbd/MiogokajAkvopipro.pdf?dl=0>

内容: 講演「エスペラント界と視覚障がい者」(矢吹)

「エスペラントふれあい講演会」より桂福点さんの実演紹介(山野)

本の紹介(各エスペラント会から)、集合写真、3時半～休憩

「とよなか国際交流センター 活動発表会」でのエスペラントの俳句紹介動画。

16時15分～50分 狂言:「鈍根草」Miogo kaj Akvopipro(島谷剛、岩田好兼)

- ★Bankedo(懇親会):「翠蓮」(3年前と同じ中華料理店です)。参加希望ご連絡ください。

一人3,500円(ビール8本、ウーロン茶5本込、追加は各人負担)

- ★冬の季語で俳句の会: 11月29日(土) 10時～12時。輪読と狂言練習も。

Ĉu vi konas stereogramon?(147)

SIMATANI Takesi



gombo

オクラ

(ガンボ、
アメリカネリ、陸蓮根
[おかれんこん])



鈍根草 (どこんそう)



狂言記 卷三・三

登場人物：殿、冠者

殿「罷出(いで)たるは此辺(この)りの者で御ざる。さように御ざれば、いつも鞍馬へ、冠者を代参りに参らすやうに御ざる。今日は(に)それがしが社参致そうと存ずる。太郎冠者を呼び出(だ)し、申付ふと存ずる。太郎冠者あるか。」

冠者「お前に。」

殿「念ふ早かつた。なんぢ呼び出す、別(べ)義でない。鞍馬へ今日は参らふと思ふほどに、供の用意を致しませい。」

冠者「支度(した)、致して御ざる。」

殿「来い〜、なんぢは道すがらの名所古跡があらば語れ。」

冠者「畏(かしこ)て御ざる。とつと御ざりました。」

殿「此河は何(なに)といふ。」

冠者「高野河と申(まう)まする。」

殿「ふん、高野河といふは是か。」

冠者「中〜。」

殿「聞きおよふだより、いかひ川ぢや。」

冠者「すなわちこれが、みぞろが池で御ざる。」

殿「はて、いかひ池ぢやな。来い〜。」

冠者「はあ、程なふお前で御ざりまする。」

殿「手水(すず)おくせい。」

冠者「畏て御ざる。」

殿「やい、なんぢもそれにて拜め。」

冠者「はあ。」

殿「やい、それがしは、今夜(こい)はお通夜(つや)を申(まう)ほどに、なんぢはそれに起きておつて、鳥が歌ふたら起こしませい。」

冠者「畏て御ざる…申(まう)殿様。」

殿「何ぢや。」

冠者「宿坊から、重の内が参りました。」

殿「やい、それがしが忍びて参りたをば、何(なに)として御存じあるぞ。御使いは」

冠者「いや、置いて帰られまして御ざる。」

殿「どりや〜、寒いほどに一つ飲まふず。」

冠者「上がりませい。」

殿「肴は何ぢや。」

冠者「茗荷(みよが)と、蓼(た)とが御ざりまする。」

殿「どりや、その蓼をおこせい。」

冠者「はあ。」

殿「なんぢも、それで飲め。」

Miogo kaj Akvopipro

el “Kyoogenki” vol. 3.3

tradukis SIMATANI Takesi, 2014

Mastro: Mi estas loĝanto en ĉi tiu loko. Mi kutime ordonas al Tarookazya, ke li vizitu la templon Kurama anstataŭ mi. Sed hodiaŭ mi mem vizitu kaj preĝu antaŭ Budho. Nun mi elvokos kaj ordonos al li akompani min. Kie estas Tarookazya?

Tarookazya: Jen, antaŭ vi, Sinjoro!

M: Bone, ke vi tuj venis. Hodiaŭ mi vizitos la templon Kurama. Pretigu vin por akompani min.

T: Jam preta mi estas, Sinjoro.

M: Venu, venu, Tarookazya! Sur la vojo sciigu pri vidindaĵo.

T: Laŭ via ordono!... Ha, mi jam trovis vidindaĵon!

M: Ĉu vi scias ĉi tiun riveron?

T: Jen la rivero Takano!

M: La rivero Takano?

T: Jes, ja, Sinjoro.

M: Multe pli granda ol mi supozis.

T: Jen vi vidas la lagon Mizoro.

M: Kiel vasta estas la lago... Venu, venu!

T: Baldaŭ vi vidos la Pordegon de la Templo Kurama.

M: Donu al mi akvon por purigi.

T: Laŭ via ordono!

M: Hej, ankaŭ vi tie sidiĝu kaj preĝu.

T: Dankon, Sinjoro!

M: Hej, mi tranoktos antaŭ Budho.

Vi maldormu kaj veku min, kiam koko ekkrios. (Mastro ekdormas)

T: Laŭ via ordono!...(ion ricevas) Sinjoro!

M: Kial vi vekis min?

T: La gastejo sendis noktomanĝon.

M: Kiel ili eksciis mian inkognitan alvenon? Kie estas la sendito?

T: Li jam foriris.

M: Do mi trinku por varmigi min.

T: Jen la pladoj kaj sakeo.

M: Kio estas en la pladoj?

T: Miogo kaj akvopipro.

M: Donu al mi akvopipron.

T: Jen la akvopipro.

M: Ankaŭ vi trinku tie.

T: Dankon, Sinjoro.

Poligonum 属ではなく、Persicaria 属に分類される)。*Kudapantako: 周利槃特(釈尊の弟子、十六羅漢の一。愚鈍第一)。*Anando: 阿難陀(アーナンダ。釈尊の十大弟子の一。多聞第一)。

冠者「畏て御ざる。」
殿「やい、おのれは、肴は何を食うたぞ。」
冠者「茗荷を食べました。」
殿「憎いやつの。いと鈍なやつめが茗荷を食い、いよ鈍になつて、使わらぬ事でもあるまい。」
冠者「はあ、茗荷を食べますれば、鈍になりますか。存じませんで御ざる。」
殿「知らずは、語りて聞かせう。これへ寄つて聞きおろう。」

冠者「は。」
殿「扱(さく)も、釈尊の御弟子に、周利槃特(はんどう)といふ人あり。此人愚鈍第一の人にてあつた。わが名だに憶(おぼ)へいで、杖(ぼう)の先に書いて歩き、「そなたの名は」尋ぬれば、「これよ」と言ふて差し出すほどなる愚鈍な人にてあつた。しかれども、人間の習ひにて、ついには悟道をなされた。土中につきこめてあれば、塚の上よりも、茗荷一本生へて有(あ)。すなわちこれを、愚鈍第一の塚より出たれば、鈍根草(とこん)と付けられてある。又釈尊の御弟子に、阿南尊者と申するは、知恵第一の仏にてあつた。釈迦如来、靈鷲山(りやうじゆせん)にて四十余年の御説法を、一字一点も残さずに受け取(と)りなされたる、第一にてあつた。是もついには悟道をなされ、土中にこめてあれば、その塚から、蓼一本生へ出(い)る。すなわちこれをば、利根草と付けられて有(あ)。神の御前ともいわせず、腹を立てさせおろ。下向をする。失せおろ。」

冠者「はあ。」
殿「来るか。」
冠者「参ります。」
殿「やい冠者、それがしは、も一度御前へ戻らずはなるまい。」
冠者「何となされました。」
殿「いや、物を忘れて来た。」
冠者「はあ、蓼を参りました程に、何も忘(わす)れはなされませぬまいが。」
殿「蓼を食(く)たれども、忘たは。」
冠者「身どもは、茗荷を食べましたれども、物をひらいました。」
殿「何ぢや、見せい。」
冠者「是で御ざります。」
殿「それは、おれがぢや。よこしおろ。」
冠者「欲しう御ざりますか。なりますまい。」
殿「やい、やるまいぞ。」
(終わり)

M: Hej, kion vi manĝis?
T: Mi manĝis miogon.
M: Kia malsaĝulo! Vi malsaĝa manĝis miogon! Des pli malsaĝa vi estos!
T: Ho, ve! Miogo faras min malsaĝa? Nenion mi sciis!
M: Ĉar vi scias nenion, mi klarigos al vi. Venu ĉi tien kaj aŭskultu min bone.
T: Dankon, Sinjoro.
M: Inter la disĉiploj de Sankta Ŝakjamunio estis Kudapantako. Li estis la plej malsaĝa el la disĉiploj. Eĉ sian nomon li forgesis kaj ĉiam iris kun bastono, sur kies pinto oni skribis lian nomon. Kiam oni demandis lian nomon, li ĉiam montris la pinton de la bastono. Kiel ĉiuj aliaj ankaŭ li fine iluminiĝis kaj oni enterigis lin. De lia tombo aperis miogo, kiun oni nomis forgesiga herbo, ĉar ĝi aperis de la malsaĝulo. Alia disĉiplo Anando estis la plej saĝa. Li perfekte memoris kvardekjarajn instruojn de Sankta Ŝakjamunio en la monto Gridrakuto. Ankaŭ li fine iluminiĝis kaj oni enterigis lin. De lia tombo aperis akvopipro. Ĝi estas memoriga herbo, ĉar ĝi aperis de la saĝulo... Ho, ve, vi kolerigis min antaŭ Sankta Budho. Mi iros hejmen. Iru kun mi! (Mastro forlasas sian glavon, kaj ĝin trovas Tarookazya.)
T: Laŭ via ordono.(kun glavo je la dorso)
M: Venu, venu!
T: Mi venas kun vi.
M: Ho, ve, Tarookazya, mi devus denove iri antaŭ la Budhon.
T: Kio okazis al vi, Sinjoro?
M: Mi forlasis ion antaŭ la Budho.
T: Vi manĝis akvopipron kaj nenion povas perdi.
M: Mi manĝis akvopipron, sed mi perdis.
T: Mi manĝis miogon, sed mi trovis ion perditan.
M: Kion vi trovis?
T: Jen ĉi tion.
M: Ve, mia glavo! Redonu ĝin al mi!
T: Ĉu vi volas rehavi la glavon? Mi tamen trovis ĝin.
M: Hej, redonu ĝin, redonu ĝin al mi!
(fino)

月/日 会場	輪読・会話 <i>Legi, Traduki kaj Babili en Esperanto</i> "La Aventuroj de Ŝerloko Holms'o"	出席者
2014年 10月11日(土)10時 池田中央公民館3階C	岩田好兼、高鶴弘夫、島谷剛。 『シャーロック・ホームズの冒険』の輪読開始。	 3
10月18日(土)10時 池田中央公民館2階B	岩田好兼、高鶴弘夫、島谷剛、的場祐子	 4
10月26日(土)10時 池田中央公民館3階C	高鶴弘夫、島谷剛。gasto: 中島紀子(のりこ。KLEG個人会員) 次回11月15日(土)は"Skandalo en Bohemujo"の途中、 15ページ22行目"Mallonge antaŭ la kvara"から。	 3

例会予定 2014年 11月(1)、(8)、15日、22日、29日(冬の季語で俳句)、
12月6日(7日はザメンホフ祭)、(13)、20日、(27)

2015年 1月(3)、(10)、17日、24日、(31)2月(7)、14日、(21)、28日、3月(7)、14日、(21)、28日。



会場は池田市立中央公民館3階会議室C。第2・第4土曜日10時～12時。
*は会場未定。北・南は池田駅前北会館・南会館。()はお休みです。



行事予定 11月1日(土)～3日(祝/月) IKEDA文化DAY(池田商工会議所)
11月15日(土)KLEG委員会。

12月7日(日) 北摂ザメンホフ祭(午後1時開場 1時半開始。箕面中央生涯学習センター)

2015年 1月17日(土) KLEG委員会、3月13日(金)～15日(日) ふれあい発表会(2階)

3月21日(土) LM 発送当番 +KLEG委員会、28日(土) KLEG 棚卸し、

6月20日(土)～21日(日) 第63回関西大会(京都市国際交流会館)

7月25日～8月1日(土～土) 第100回世界大会(フランス・リール)

10月10日～12日(土～月・祝) 第102回日本エスペラント大会(宮城県、仙台市民会館)

